

## Annexe 1 : PIAPEDE version 2009

PIAPEDE Niveau 6<sup>e</sup> et CAP

25.09. 2010

**Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- PIAPEDE -**

### **Niveau 6<sup>ème</sup> et CAP**

**Texte : « La Mansarde »**

Extrait de Françoise GRARD. La Mansarde, Coll. Raisons d'enfance, Ed. Actes Sud Junior, n°5

#### **Contenu :**

\* **Fiche de report des productions de l'élève : pages 2 à 10**

\* **Fiche de synthèse des résultats : pages 11 et 12**

\* **Texte à lire :**

- **exemplaire de l'élève : page 13**

- **exemplaire de l'examineur : page 14**

\* **Texte simplifié sur le plan linguistique : page 15**

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- PIAPEDE -

**Niveau 6<sup>ème</sup> et CAP**

**Texte : « La Mansarde »**

Extrait de Françoise GRARD. La Mansarde, Coll. Raisons d'enfance, Ed. Actes Sud Junior, n°5

**Fiche de report des productions de l'élève**

**Nom et prénom de l'élève :**

**Date de naissance :**

**Niveau scolaire :**

**Date :**

**Consigne générale :**

*Le but du test que je vais te faire passer est de regarder avec toi ce qui t'aide le plus pour mieux comprendre ce que tu lis et pour écrire. Même si tu n'arrives pas à faire ce que je te demande du premier coup, ne t'inquiète pas. Je vais te proposer différentes manières de faire pour que tu y arrives mieux. A chaque fois, je te demanderai de faire le mieux que tu peux.*

**I – Niveau de décodage : Lecture à voix haute de quelques lignes :**

**Consigne :**

*Je vais te demander de lire à voix haute les premières lignes du texte jusqu'à « à nous le disputer ».*

*Lui donner son exemplaire du texte et lui montrer le passage à lire jusqu'au ¶*

*L'élève garde son exemplaire sous les yeux pendant la passation de toutes les épreuves de compréhension*

*L'élève garde son exemplaire sous les yeux pendant la passation de toutes les épreuves de compréhension jusqu'à l'étape d'oralisation.*



Souligner les mots difficilement lus dans le texte ci-dessous.

→ Niveau de décodage (1 – 2 – 3)

① : Lecture fluide

② : Quelques hésitations

③ : Lecture ânonnante

C'était un lundi soir, jour particulièrement chargé auquel nous avons coutume d'apporter une conclusion réconfortante, en nous arrêtant à la boulangerie. Alors que nous en franchissions le seuil, un chaton gris jaillit de dessous un présentoir de gâteaux et se jeta dans nos jambes. Son humeur joyeuse, sa délicieuse maladresse, sa façon de zigzaguer en crabe à travers la boutique, nous attendrirent. Accroupies sur le carreau, nos cartables dans nos jambes, nous passâmes un long moment à le caresser et à nous le disputer.


## II – Compréhension écrite :

### Première étape → Temps imposé :


 **Consigne :** 3 minutes maxi (chronométrer)

*Lis ce texte à voix haute ou silencieusement, comme tu veux, pour pouvoir me dire ensuite ce qu'il raconte comme si je ne l'avais pas lu. Je serai obligé de te faire arrêter de lire au bout de 3 min (chronométrer). Dis-moi si tu as fini avant.*



 Noter le temps mis si l'élève finit sa lecture avant 3 min :  
Si la lecture n'est pas finie au bout de 3min, noter où l'élève s'est arrêté :

Noter la modalité de lecture choisie :

 **Consigne :** *Maintenant, raconte-moi l'histoire que tu as lue. Lui laisser le texte sous les yeux.*

 Transcription du récit :

Souligner les contresens en rouge

### Restitution des grandes idées du texte :

#### 10 idées attendues : coter la formulation explicite de l'idée


- Histoire de 3 enfants (1), ce sont 3 filles : celle qui raconte, Dominique et Marie.
- Un petit chaton perdu (2) traîne dans la boulangerie (3) où elles entrent.
- Les filles sont attendries par le petit chaton : elles le trouvent mignon, elles le caressent (4).
- La boulangère veut s'en débarrasser à la fourrière (5).
- Les 3 filles protestent, elles ne veulent pas (6). Elles pensent que la boulangère est sans cœur.
- La boulangère propose que l'une d'elle l'adopte (7).
- Les filles aimeraient bien, mais elles pensent que leurs parents ne voudront pas (8).
- La boulangère accepte de garder le petit chat encore une journée (9).
- Les filles s'en vont tristes (10) en pensant qu'elles ne pourront pas sauver le petit chat.



Nombre d'idées restituées :  
Nombre de contresens :


**Deuxième étape → Temps supplémentaire :**


Proposer à l'élève de relire le texte ou de finir sa lecture toujours sur la modalité de son choix.

 **Consigne : Temps libre et chronométré.**

*Tu relis le texte ou tu finis ta lecture mais tu prends le temps dont tu as besoin pour me dire ensuite tout ce que tu as compris. Dis moi quand tu as fini de lire.*



 Noter le temps mis pour lire le texte :

 **Consigne : Maintenant, raconte-moi l'histoire que tu as lue. Lui laisser le texte sous les yeux.**

 Transcription du récit :

Souligner les contresens en rouge



Nombre d'idées restituées :

Nombre de contresens :

Contresens réparés :

**Troisième étape → Lecture orale par l'examinateur**

→ Restitution des grandes idées.


**Lui laisser le texte sous les yeux.**

**Consigne :**

*C'est moi qui vais te lire le texte. Écoute bien et dis-moi tout ce que tu as compris.*

 Transcription du récit :

Souligner les contresens en rouge

  
Nombre d'idées restituées :  
Nombre de contresens :

Contresens réparés :

**Si l'élève n'a pas nettement amélioré ses performances :**

**Quatrième étape → Lecture par l'examineur du texte reformulé**

→ Restitution des grandes idées :

Reprendre à l'élève son exemplaire de texte à lire.

**Consigne :**

*Maintenant je vais te lire la même histoire mais écrite plus simplement. Ecoute bien et dis moi tout ce que tu as compris.*

 Transcription du récit :

Souligner les contresens en rouge



Nombre d'idées restituées :

Nombre de contresens :

Contresens réparés :



**Commentaires sur la qualité du récit oral :**

Fluidité du récit/ rythme de restitution des idées :

Logique et cohérence :

Précision lexicale :

Syntaxe :

**III – Expression écrite :**

Joindre au protocole toutes les productions de l'élève.

**Première étape : → Écriture autonome et auto-correction****🗨 Consigne 1a : 5 minutes maxi (chronométré)**

*Écris une suite à ce texte d'au moins 5 lignes. Tu peux en écrire plus si tu veux. Laisse un espace entre chaque ligne. Si tu n'as pas d'idées, tu peux écrire une autre histoire. Tu as 5 min maximum pour le faire.*

**🗨 Consigne 1b : 2 minutes maxi (chronométré)**

*Prends un crayon d'une autre couleur, relis ton texte et entoure quand tu penses avoir fait une erreur. Essaie de te corriger en dessous. Je te laisse 2 min maximum pour le faire.*

**✍ Souligner les erreurs**

- Phonétiques en bleu
- Lexicales en rouge
- Grammaticales en vert
- Erreurs de segmentation en noir
- Autres (majuscules, ponctuation) en gris

**Analyse 1a Écriture autonome****🕒 Temps mis :**

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Nombre total de mots :  | <input type="checkbox"/> |
| Nombre de fautes :      | <input type="checkbox"/> |
| Erreurs                 |                          |
| Phonétiques             | <input type="checkbox"/> |
| Lexicales               | <input type="checkbox"/> |
| Grammaticales           | <input type="checkbox"/> |
| Erreurs de segmentation | <input type="checkbox"/> |
| Autres                  | <input type="checkbox"/> |
| Qualité                 |                          |
| Du vocabulaire          |                          |
| De la syntaxe           |                          |
| Des idées               |                          |

**Analyse 1b Autocorrection****🕒 Temps mis :**

- Nombre d'erreurs réelles repérées
- Nombre de corrections efficaces 
  - Phonétiques
  - Lexicales
  - Grammaticales
  - Erreurs de segmentation
  - Autres
- Nombre de corrections incomplètes
- Remplacements d'une erreur par une autre 
  - Dont complexification orthographique
- Ajouts d'erreurs sur un mot correct 
  - Dont complexification orthographique

Trouve-t-on un même mot avec différentes graphies ?

oui  non   
si oui, le(s)quel(s) :




**Deuxième étape : → Taper un texte sur ordinateur (si l'enfant a cette capacité)**

Joindre au protocole le texte tapé par l'élève

**Consigne : 10 minutes maxi (chronométrer)**


*Écris ton histoire sur l'ordinateur. Tu peux changer les phrases ou ajouter des idées si tu le souhaites. Je te laisse 10 minutes, mais pas plus.*

	
🕒 <b>Temps mis :</b>	
Nombre total de mots :	<input type="checkbox"/>
Nombre de fautes :	<input type="checkbox"/>
Erreurs	Phonétiques <input type="checkbox"/>
	Lexicales <input type="checkbox"/>
	Grammaticales <input type="checkbox"/>
	Erreurs de segmentation <input type="checkbox"/>
	Autres <input type="checkbox"/>
Qualité	Du vocabulaire
	De la syntaxe
	Des idées

**Troisième étape : → Dictée à l'adulte**

**Consigne :**

*Maintenant, c'est moi qui vais écrire pour toi le texte que tu voudrais écrire.  
Je suis ton secrétaire. J'écris ce que tu me dictes.*

 Transcription :
---



**Commentaires :**

Richesse et originalités des idées :

Fluidité du récit :

Logique et cohérence :

Richesse et précision lexicale :

Richesse et précision syntaxique :

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé

- PIAPEDE -

Niveau 6<sup>ème</sup> et CAP

### Fiche de synthèse des résultats

Protocole réalisé et analysé par :

Date :

Profession :

**NOM et prénom de l'élève :**

**Date de naissance :**

**Niveau scolaire :**

**Etablissement scolaire :**

Dyslexie-dysorthographe confirmée :                      oui                       non

#### **I – Niveau de décodage**

1 : Lecture fluide

2 : Quelques hésitations

3 : Lecture ânonnante

#### **II– Compréhension de texte**

##### **1/ Lecture du texte :**

- Temps :
- Modalité de lecture :
- Commentaires (qualité de la narration) :
  
- Avez-vous relevé des contresens par rapport aux grandes idées du texte ? Merci de bien vouloir les transcrire ici :

##### **2/ Améliorations :**

- En cas de relecture                      oui                       non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- En cas d'oralisation                      oui                       non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- En cas de reformulation                      oui                       non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- L'élève reste-t-il en échec ( $\leq 5$  idées/10) ?                      oui                       non

### III – Capacités d’expression écrite

#### 1/ a. Écriture de la suite du texte :

- Commentaires :

#### b. Autocorrection :

- Commentaires (stratégies...)

#### 2/ Ordinateur :

- Commentaires (stratégies...)

- Différences par rapport à l’écrit manuscrit

#### 3/ Récit à l’adulte :

#### Commentaires :

#### Conclusion : les résultats de ce jeune orientent l’aménagement pédagogique ou d’examen vers :

Aménagement pédagogique	Aménagement d’examen
<ul style="list-style-type: none"> <li>- une réduction d’exigences</li> <li>- un temps supplémentaire</li> <li>- un ordinateur</li> <li>- une pédagogie orale</li> <li>- une simplification des consignes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- un tiers-temps</li> <li>- un ordinateur</li> <li>- un secrétaire d’examen</li> <li>- une aide à la compréhension</li> </ul>
Le décodage est de niveau 1 – 2 – 3	

**Texte à lire : Exemple de l'élève**

C'était un lundi soir, jour particulièrement chargé auquel nous avons coutume d'apporter une conclusion réconfortante, en nous arrêtant à la boulangerie. Alors que nous en franchissions le seuil, un chaton gris jaillit de dessous un présentoir de gâteaux et se jeta dans nos jambes. Son humeur joyeuse, sa délicieuse maladresse, sa façon de zigzaguer en crabe à travers la boutique, nous attendrirent. Accroupies sur le carreau, nos cartables dans nos jambes, nous passâmes un long moment à le caresser et à nous le disputer. ☺

La boulangère, beaucoup moins sentimentale, nous déclara froidement que cette bestiole traînait devant chez elle depuis le matin, et qu'elle ne parvenait pas à s'en débarrasser. Les voisins et les clients interrogés n'avaient pas permis de l'identifier. Elle en avait conclu qu'il s'agissait d'un de ces chats errants comme il s'en trouve tant à notre époque sans coeur où les gens abandonnent leurs bêtes comme de « vieilles canettes de bière ». C'était là la comparaison poétique de la commerçante. Elle était sur le point d'appeler la fourrière.

Et comme nous protestions, indignées, elle ajouta :

- Que voulez-vous que je fasse de cette bête sans collier, ce n'est même pas un chat de race ?

Le chaton, en vérité, n'avait rien d'un spécimen d'exposition. Pourtant, nous étions unanimes pour le trouver adorable.

Appuyée sur son comptoir, la boulangère nous regardait mordre dans nos croissants. Elle finit par lancer, goguenarde :

- Eh bien, vous n'avez qu'à l'adopter puisque vous le trouvez si mignon !

Nous nous regardâmes, embarrassées. Dominique murmura :

- C'est que...

Et Marie enchaîna d'une voix plus ferme :

- On voudrait bien, mais les parents...

La boulangère sourit :

- Ecoutez, mesdemoiselles, je veux bien vous le garder jusqu'à demain ; demain, dernier délai, ensuite...

Le coeur serré, nous fîmes nos adieux au chaton, occupé à poursuivre une mouche engourdie.

## Exemplaire de l'examinateur

### Niveau 6<sup>ème</sup> et CAP

#### Texte : « La Mansarde »

Extrait de Françoise GRARD. La Mansarde, Coll. Raisons d'enfance, Ed. Actes Sud Junior, n°5

C'était un lundi soir, jour particulièrement chargé auquel nous avions coutume d'apporter une conclusion réconfortante, en nous arrêtant à la boulangerie. Alors que nous en franchissions le seuil, un chaton gris jaillit de dessous un présentoir de gâteaux et se jeta dans nos jambes. Son humeur joyeuse, sa délicieuse maladresse, sa façon de zigzaguer en crabe à travers la boutique, nous attendrirent. Accroupies sur le carreau, nos cartables dans nos jambes, nous passâmes un long moment à le caresser et à nous le disputer ☞

La boulangère, beaucoup moins sentimentale, nous déclara froidement que cette bestiole traînait devant chez elle depuis le matin, et qu'elle ne parvenait pas à s'en débarrasser. Les voisins et les clients interrogés n'avaient pas permis de l'identifier. Elle en avait conclu qu'il s'agissait d'un de ces chats errants comme il s'en trouve tant à notre époque sans coeur où les gens abandonnent leurs bêtes comme de « vieilles canettes de bière ». C'était là la comparaison poétique de la commerçante. Elle était sur le point d'appeler la fourrière.

Et comme nous protestions, indignées, elle ajouta :

- Que voulez-vous que je fasse de cette bête sans collier, ce n'est même pas un chat de race ?

Le chaton, en vérité, n'avait rien d'un spécimen d'exposition. Pourtant, nous étions unanimes pour le trouver adorable.

Appuyée sur son comptoir, la boulangère nous regardait mordre dans nos croissants. Elle finit par lancer, goguenarde :

- Eh bien, vous n'avez qu'à l'adopter puisque vous le trouvez si mignon !

Nous nous regardâmes, embarrassées. Dominique murmura :

- C'est que...

Et Marie enchaîna d'une voix plus ferme :

- On voudrait bien, mais les parents...

La boulangère sourit :

- Ecoutez, mesdemoiselles, je veux bien vous le garder jusqu'à demain ; demain, dernier délai, ensuite...

Le coeur serré, nous fîmes nos adieux au chaton, occupé à poursuivre une mouche engourdie.

**Texte simplifié sur le plan linguistique :  
A lire par l'examineur**

**Niveau 6<sup>ème</sup> et CAP**

**D'après : « La Mansarde »**

Extrait de Françoise GRARD. La Mansarde, Coll. Raisons d'enfance, Ed. Actes Sud Junior, n°5

C'était un lundi soir. C'était un jour vraiment chargé. Pour nous reconforter à la fin de cette journée, nous avons l'habitude de nous arrêter à la boulangerie. Au moment d'entrer, un chaton gris s'est jeté dans nos jambes. Il sortait en courant de dessous un présentoir de gâteaux. Il avait une humeur joyeuse. Il était maladroit. Il zigzaguait comme un crabe à travers la boutique. Tout cela nous a attendries. Nous nous sommes accroupies sur le carrelage avec nos cartables entre les jambes. Et nous avons passé ainsi un long moment à le caresser et à nous disputer pour le faire.

La boulangère était beaucoup moins sentimentale. Elle nous a dit froidement que cette bestiole traînait devant chez elle depuis le matin. Elle n'arrivait pas à s'en débarrasser. Elle avait interrogé les voisins et les clients. Mais personne ne connaissait ce chaton. Alors elle s'est dit que c'était un chat errant. Il y en a beaucoup à notre époque sans cœur. Les gens abandonnent leurs bêtes comme de « vieilles canettes de bière », a dit la boulangère. Elle allait appeler la fourrière.

Cela nous a révoltées. Nous n'étions pas d'accord. Alors, elle a ajouté :

- Que voulez-vous que je fasse de cette bête sans collier ? Ce n'est même pas un chat de race ?

C'est vrai que ce chaton ne ressemblait pas aux chats d'exposition. Mais, nous étions toutes d'accord pour le trouver adorable.

La boulangère était appuyée sur son comptoir. Elle nous regardait manger nos croissants. Elle a fini par dire, avec un air moqueur :

- Eh bien, vous n'avez qu'à l'adopter puisque vous le trouvez si mignon !

Nous nous sommes regardées, bien embêtées. Dominique a dit d'une petite voix :

- C'est que...

Et Marie a continué d'une voix plus forte :

- On voudrait bien, mais les parents...

La boulangère a souri :

- Ecoutez, mesdemoiselles, je veux bien vous le garder jusqu'à demain ; demain, dernier délai, ensuite...

Tristes, nous avons dit adieu au chaton. Lui était occupé à poursuivre une mouche un peu endormie.

## Annexe 2 : PIAPEDE version 2011

**Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- PIAPEDE -**

### Matériel nécessaire :

- Imprimer **les textes** (3 exemplaires : élève, examinateur, simplifié) qui peuvent être plastifiés afin de servir à chaque passation.
- Imprimer pour chaque élève **le cahier de passation avec sa fiche de synthèse.**
- Un magnétophone, MP3, voire un ordinateur avec un logiciel d'enregistrement vocal.
- Un chronomètre / montre/ portable
- Une feuille lignée
- 5 crayons de couleurs différentes (bleu, rouge, vert, noir, gris) qui serviront à différencier le type d'erreurs (*se reporter au tableau de la fiche de synthèse*)
- Ordinateur avec correcteur orthographique désactivé puis activé (à partir du collègue).

### I – Niveau de décodage : lecture à voix haute de quelques lignes

*« Le but du protocole que je vais te faire passer est de regarder avec toi ce qui t'aide le plus pour mieux comprendre ce que tu lis et pour écrire. Même si tu n'arrives pas à faire ce que je te demande du premier coup, ne t'inquiète pas. Je vais te proposer différentes manières de faire pour que tu y arrives mieux. A chaque fois, je te demanderai de faire le mieux que tu peux. »*

#### Consigne :

*Je vais te demander de lire à voix haute les premières lignes du texte jusqu'à « Disputer ».*

Lui donner son exemplaire du texte et lui montrer le passage à lire jusqu'au 

L'élève garde son exemplaire sous les yeux pendant la passation de toutes les épreuves de compréhension jusqu'à l'étape II. 3. incluse (lecture du texte par l'adulte).

Annoter la lecture de l'élève en indiquant les erreurs de lecture, les pauses mal placées, les mots omis (barrer), les retours en arrière... sous le texte et dans le tableau.

C'était un lundi soir, jour particulièrement chargé auquel nous avons coutume d'apporter une conclusion réconfortante, en nous arrêtant à la boulangerie. Alors que nous en franchissions le seuil, un chaton gris jaillit de dessous un présentoir de gâteaux et se jeta dans nos jambes. Son humeur joyeuse, sa délicieuse maladresse, sa façon de zigzaguer en crabe à travers la boutique, nous attendrirent. Accroupies sur le carreau, nos cartables dans nos jambes, nous passâmes un long moment à le caresser et à nous le disputer.

Niveau de lecture	Fluide (1)	Quelques hésitations (2)	Anonnant (3)
-------------------	------------	--------------------------	--------------



*Pour une analyse plus détaillée des erreurs en lecture, se reporter page 11*



## II – Compréhension écrite :

### II.1. Première étape → Temps imposé :

#### **Consigne :** 3 minutes maxi (chronométré)

*Tu continues à lire ou tu recommences au début, comme tu veux. A voix haute ou silencieusement, tu choisis. Ensuite, tu devras pouvoir me dire ce qu'il raconte comme si je ne l'avais pas lu. Je serai obligée de te faire arrêter de lire au bout de 3 min (chronométré). Dis-moi si tu as fini avant.*

#### **Noter le temps mis si l'élève finit sa lecture avant 3 min :**

Si la lecture n'est pas finie au bout de 3 min, noter où l'élève s'est arrêté :

Lecture dès le départ  Reprise à partir de la suite  (cochez la bonne réponse)

Noter la modalité de lecture choisie : à haute voix  silencieuse

#### **Consigne :** Maintenant, raconte-moi l'histoire que tu as lue avec tes mots.



#### **Lui laisser le texte sous les yeux :**

L'élève se sert du texte


oui

efficacement

se perd

exagérément

non

 Transcription du récit :

[ contre-sens = rouge]

### **Restitution des grandes idées du texte :**

#### **10 idées attendues : coter la formulation explicite de l'idée**

- Histoire d'enfants, ce sont des filles (1), : celle qui raconte, Dominique et Marie.
- Un chaton/petit chat perdu (2) traîne dans la boulangerie (3) où elles entrent.
- Les filles sont attendries par le chaton (4) Idée de caresse, d'affection.
- La boulangère veut s'en débarrasser (5).
- Les filles protestent, elles ne veulent pas (6).
- La boulangère leur propose de l'adopter (7)
- Les filles pensent que leurs parents ne voudront pas (8).
- La boulangère accepte de garder le petit chat encore une journée (9).
- Les filles s'en vont tristes (10).

Nombre d'**idées attendues restituées** :

Nombre de **contresens** :

Existence de **détails secondaires** : oui

non


majoritaires

**II.2. Deuxième étape → Temps supplémentaire :**


Proposer à l'élève de relire le texte ou de finir sa lecture toujours sur la modalité de son choix.


**Consigne : Temps libre et chronométré.**

*Tu relis le texte ou tu finis ta lecture mais tu prends le temps dont tu as besoin pour me dire ensuite tout ce que tu as compris. Dis moi quand tu as fini de lire.*

 Noter le temps :

**Consigne :** « *Maintenant, raconte-moi l'histoire que tu as lue avec tes mots.* »

** Lui laisser le texte sous les yeux.**

 Transcription du récit :

[ contre-sens = rouge ]

**Restitution des grandes idées du texte :**

- Histoire d'enfants, de filles (1), - Un petit chat/chaton perdu (2) dans la boulangerie (3)- Les filles sont attendries par le chaton (4)- La boulangère veut s'en débarrasser (5).- Les filles protestent, elles ne veulent pas (6).  
- La boulangère leur propose de l'adopter (7)- Les filles pensent que leurs parents ne voudront pas (8).- La boulangère accepte de garder le petit chat encore une journée (9).-Les filles s'en vont tristes (10).

Dans la passation,	Par rapport aux passations précédentes
Nombre total d'idées attendues restituées : ...	<b>nouvelles</b> idées attendues : ....
Nombre total de contresens : .....	<b>nouveaux</b> contresens: .... anciens contresens <b>réparés</b> : .....

Détails secondaires :                      oui                      non                      majoritaires

**II.3. Troisième étape → Lecture orale par l'examineur**

**Consigne :** « C'est moi qui vais te lire le texte. Écoute bien et raconte-moi avec tes mots l'histoire que j'ai lu. »

**Lui laisser le texte sous les yeux. Se munir de l'exemplaire de l'examineur.**

✍ Transcription du récit : [ contre-sens = rouge ]

**Restitution des grandes idées du texte :**

- Histoire d'enfants, de filles (1), - Un petit chat/chaton perdu (2) dans la boulangerie (3)- Les filles sont attendries par le chaton (4)- La boulangère veut s'en débarrasser (5).- Les filles protestent, elles ne veulent pas (6).  
- La boulangère leur propose de l'adopter (7)- Les filles pensent que leurs parents ne voudront pas (8).- La boulangère accepte de garder le petit chat encore une journée (9).-Les filles s'en vont tristes (10).

Dans la passation,	Par rapport aux passations précédentes
Nombre total d'idées attendues restituées : ...	<b>nouvelles</b> idées attendues : ....
Nombre total de contresens : .....	<b>nouveaux</b> contresens: .... anciens contresens <b>réparés</b> : .....

Détails secondaires :                    oui                    non                    majoritaires

**QUESTION :** « Que préfères-tu ? Lire par toi même, à voix haute ou silencieusement, ou bien que ce soit quelqu'un qui te lise le texte ? »

*[Si l'élève n'a pas nettement amélioré ses performances : passer à l'étape n°4.]*

## II.4. Quatrième étape → Lecture par l'examineur du texte reformulé

**Consigne :** « *Maintenant je vais te lire la même histoire mais écrite plus simplement. Écoute bien et raconte-moi avec tes mots l'histoire que j'ai lu.* »

**Reprendre à l'élève son exemplaire de texte à lire. Se munir du texte simplifié.**

✍ Transcription du récit :

Souligner les contresens en rouge

### Restitution des grandes idées du texte :


- Histoire d'enfants, de filles (1), - Un petit chat/chaton perdu (2) dans la boulangerie (3)- Les filles sont attendries par le chaton (4)- La boulangère veut s'en débarrasser (5).- Les filles protestent, elles ne veulent pas (6).  
- La boulangère leur propose de l'adopter (7)- Les filles pensent que leurs parents ne voudront pas (8).- La boulangère accepte de garder le petit chat encore une journée (9).-Les filles s'en vont tristes (10).

Dans la passation,	Par rapport aux passations précédentes
Nombre total d'idées attendues restituées : ...	<b>nouvelles</b> idées attendues : ....
Nombre total de contresens : .....	<b>nouveaux</b> contresens: .... anciens contresens <b>réparés</b> : .....

Détails secondaires :            oui                            non                            majoritaires.

### III – Expression écrite :

#### 1. Première étape : Ecriture

 **Consigne 1a** : écriture autonome : 5 minutes maxi (chronométrer)

« Ecris une suite à ce texte d'au moins 5 lignes. Tu peux en écrire plus si tu veux. Laisse un espace entre chaque ligne. Si tu n'as pas d'idées, tu peux écrire une autre histoire. Tu as 5 min maximum pour le faire. »

 Temps :

Nombre de mots :


Nombre d'erreurs :

#### *Critères qualitatifs:*

**syntaxe:** phrases majoritairement bien construites / phrases majoritairement mal construites

**vocabulaire:** simple (générique) / élaboré

**idées:** majoritairement riches / majoritairement pauvres

 **Consigne 1b** : Auto-correction : 2 minutes maximum (chronométrer)

« Prends un crayon d'une autre couleur et essaye de corriger tes erreurs en dessous. Ne barre pas tes mots. Je te laisse 2 min maximum pour le faire. »

 Temps :

Nombre de mots :

Nombre d'erreurs :

#### *Critères qualitatifs:*

**syntaxe:** phrases majoritairement bien construites / phrases majoritairement mal construites

**vocabulaire:** simple (générique) / élaboré

**idées:** majoritairement riches / majoritairement pauvres



Récupérer la production avant de passer à l'ordinateur.

  **Consigne 1c** : Taper un texte sur ordinateur (si l'élève a cette capacité) 10 min maximum



Le correcteur orthographique est désactivé puis est mis à disposition au bout des 10 min

« *Écris ton histoire sur l'ordinateur. Je te laisse 10 minutes. Tu auras du temps pour te relire et te corriger avec le correcteur orthographique, si tu le souhaites.* »

 **Temps :**

**Nombre de mots :**

**Nombre d'erreurs :**

**Critères qualitatifs:**


**syntaxe:** phrases majoritairement bien construites / phrases majoritairement mal construites

**vocabulaire:** simple (générique) / élaboré

**idées:** majoritairement riches / majoritairement pauvres



Le texte tapé sur ordinateur par l'élève devra être copié-collé en dessous avant que l'élève ne procède à son autocorrection à l'aide du correcteur orthographique. Préciser pour chacun des deux textes : « sans correcteur orthographique » « avec correcteur orthographique ».

  **Consigne 1d** : Auto-correction : 3 min 30 maximum (chronométré)

« *Maintenant tu as le temps pour te corriger* »

Lui laisser 3 minutes 30. (équivalent au tiers temps) et se mettre à côté de l'élève. Observer sa capacité à se corriger spontanément et/ou utiliser le correcteur orthographique.



Reporter page 12 la capacité d'utilisation de l'ordinateur par l'élève.

 **Temps :**

**Nombre de mots :**

**Nombre d'erreurs :**

**Critères qualitatifs:**

**syntaxe:** phrases majoritairement bien construites / phrases majoritairement mal construites

**vocabulaire:** simple (générique) / élaboré

**idées:** majoritairement riches / majoritairement pauvres

## 2. Deuxième étape : Dictée à l'adulte

🗨️ **Consigne :** « Maintenant, c'est moi qui vais écrire pour toi le texte que tu voudrais écrire.  
Je suis ton secrétaire. J'écris ce que tu me dictes.

🕒 **Temps :**

✍️ Transcription :

🗨️  **QUESTION :** « *Que préfères-tu ? Ecrire par toi même, avec l'ordinateur ou en dictant à l'adulte ?* »





## III – Capacités d'expression écrite

EXPRESSION ECRITE	Ecriture autonome	Ecriture sur ordinateur	Dictée à l'adulte
<b>Durée</b>			
<b>Nombre de mots</b> Entourer en cas de nette augmentation :	<b>A</b> (voir tableau ci-dessous)	<b>B</b>	<b>C</b>

MAITRISE DE LA LANGUE ET AUTO-CORRECTION		Ecriture autonome	Auto-correction	Ecriture à l'ordinateur	Auto-correcteur orthographique
<b>Durée</b>		.../5 min	.../2 min	.../10 min	.../3 min 30
<b>Nombre de mots</b>					
<b>Nombre d'erreurs</b> Attention : un mot peut avoir plusieurs erreurs					
<b>Nombre de corrections</b>	<b>efficaces</b>				
	<b>inefficaces</b>				
	<b>recopiées à l'identique</b>				
<p>Si l'autocorrection est majoritairement <u>EFFICACE</u>, entourer A (temps supplémentaire/réduction d'exigences)</p> <p>Si l'autocorrection est majoritairement <u>INEFFICACE</u>, cocher « non pénalisation de l'orthographe dans toutes les matières »</p>					

Quelle étape l'enfant préfère-t-il ?

- Ecrire lui-même,
- à l'ordinateur
- dicter à quelqu'un son texte.

L'AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN EXPRESSION ECRITE SERAIT :		
<b>NON PENALISATION DE L'ORTHOGRAPHE DANS TOUTES LES MATIERES</b> <input type="checkbox"/>		
<b>A) UN TEMPS SUPPLEMENTAIRE (AUTOCORRECTION EFFICACE) OU UNE REDUCTION D'EXIGENCES</b>	<b>B) UN ORDINATEUR</b>	<b>C) DICTEE A L'ADULTE</b>

Ce qui est en **gras** est à remplir **obligatoirement**, les autres tableaux proposés ci-après permettent de compléter et d'affiner l'analyse pour l'examineur qui le souhaite.

**COMPLEMENTS D'ANALYSE FACULTATIFS****I – Niveau de décodage**

Entourer selon les résultats :

Débit	normal (fluide)	Trop lent	trop rapide	En diminution
Respect des pauses et de la ponctuation	oui	non	irrégulier	
respect intonation	oui	non	irrégulier	
respect des groupes grammaticaux	correct	s'arrête au hasard	s'arrête en bout de ligne	
Auto-corrrections*	efficaces	nécessaires mais non faites	tentatives mais non efficaces.	
Combinatoire grapho-phonétique	correcte	graphies compliquées non maîtrisées : .....	inversions : ..... confusion de sons : ...	
respect des liaisons	oui	non		

\* Auto-corrrection : retour en arrière pour les mots mal lus. Permet de cibler le niveau de compréhension de l'élève.

**II– Compréhension de texte**

	Temps imposé	Temps supplémentaire	Lecture par l'adulte	Lecture simplifiée par l'adulte
Détails secondaires	oui non majoritaires	oui non majoritaires	oui non majoritaires	oui non majoritaires

EXPRESSION ORALE		Temps imposé	Temps supplémentaire	Lecture par l'adulte	Lecture simplifiée par l'adulte
Qualité	Fluidité du récit				
	Rythme de restitution des idées				
Précision	Lexicale				
	Syntaxique				
Cohérence	Connecteurs logiques				
	Connecteurs spatiaux /temporels				
	Pronoms				

L'enfant s'est servi du texte pour s'exprimer : non  oui  efficacement  se perd  exagérément

### III – Capacités d’expression écrite

Ce tableau permet de vérifier la qualité d’expression écrite de l’élève selon la transposition proposée.

EXPRESSION ECRITE		Ecriture autonome	Ecriture sur ordinateur	Dictée à l’adulte
Qualité	Vocabulaire	simple/élaboré	simple/élaboré	simple/élaboré
	Syntaxe (phrases)	majoritairement <b>bien</b> construite / majoritairement <b>mal</b> construites	majoritairement <b>bien</b> construite / majoritairement <b>mal</b> construites	majoritairement <b>bien</b> construite / majoritairement <b>mal</b> construites
	Richesse idées	majoritairement <b>riches</b> / majoritairement <b>pauvres</b>	majoritairement <b>riches</b> / majoritairement <b>pauvres</b>	majoritairement <b>riches</b> / majoritairement <b>pauvres</b>
Cohérence	Ordre chronologique			
	Connecteurs spatiaux / logiques/ temporels			
	Pronoms			

#### UTILISATION DE L’ORDINATEUR

**Capacité :** Autonome (Entourer : utilise les 2 mains                      utilise une main)  
Débutant (cherche les lettres sur le clavier)

Utilise le correcteur orthographique : de manière efficace : oui  non  ne s’en sert pas .

MAITRISE DE LA LANGUE ET AUTO-CORRECTION		Ecriture autonome	Auto-correction	Ecriture à l’ordinateur	Auto-correcteur orthographique
Type d’erreurs	Phonétiques (bleu)				
	Lexicales (rouge)				
	Grammaticales (vert)				
	Dont accord				
	Dont homophones				
	Dont conjugaisons				
	Segmentation (noir)				
	Ponctuation	Oui-non-irrégulière	Oui-non-parfois	Oui-non-irrégulière	Oui- non- parfois
	Majuscule	Oui-non-irrégulière	Oui-non-parfois	Oui-non-irrégulière	Oui- non- parfois
Particularités de l’autocorrection en écriture spontanée ou avec l’auto-correcteur orthographique	Remplacements d’une erreur par une autre Dont complexification orthographique				
	Ajouts d’erreurs sur un mot correct				
	Trouve-t-on un même mot avec différentes graphies				

## Annexe 3 : Questionnaire à destination des professionnels de la FIL PIAPEDE 2009- 2010

### Annexe 3.a : questionnaire distribué à la fin de la troisième journée de la FIL

#### « Bilan de la formation PIAPEDE »

*Nous sommes deux étudiantes en orthophonie. Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous poursuivons le travail sur le PIAPEDE mis en place par Mme CRUNELLE initié par Mme Leduc.*

*Pour se faire, il est nécessaire que nous effectuions une enquête afin de cibler vos critiques de la formation et vos attentes. Nous vous serions reconnaissantes de prendre quelques minutes pour répondre à ce questionnaire.*

Etes-vous

\* enseignant de :

- Premier degré
- Second degré
- Autres. Précisez :.....

Quelle matière enseignez-vous ?.....

\* autre fonction :

#### Avant cette formation

1) Connaissiez-vous les origines des difficultés rencontrées en langage écrit par certains élèves ?

- Oui
- Non

2) Si oui, de quelle manière avez-vous été sensibilisé :

- Formation
- Rencontre avec un orthophoniste
- Echanges avec d'autres professeurs
- Echanges avec un professionnel de santé
- Brochures, plaquettes
- Internet
- Autres. Précisez :.....

3) Avez-vous un/des élèves dans cette situation dans votre/vos classe(s) ?

- Non
  - Oui
- \*combien ?.....

4) Connaissiez-vous au préalable ses/leurs difficultés.

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

5) Ces élèves sont-ils suivis en orthophonie ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

6) Vous sentez-vous démunis face à ces élèves en difficultés ?

- Oui
- Non
- Un peu
- Pas du tout

Comment définiriez-vous vos (éventuelles) difficultés d'enseignement concernant ces élèves ?

.....  
 .....  
 .....

7) Adaptez-vous vos cours/exercices/pédagogie ?

- Oui
- Non
- Certains

8) Si l'élève est suivi en orthophonie, l'orthophoniste vous a-t-il entretenu de ses difficultés.

- Oui
- Non

9) Si oui, vous a-t-il conseillé sur des aménagements possibles en classe ?

- Oui
- Non
- Oui, mais ce n'était pas clair
- Oui, mais c'était difficilement réalisable

10) Savez-vous si cet/ces élèves a/ont des difficultés, dans d'autres matières que celle que vous enseignez ?

- Oui
- Non

11) Avez-vous des contacts avec les autres enseignants autour de cet élève ?

- Oui
- Non

<b>La formation PIAPEDE</b>
-----------------------------

12) Vous êtes vous inscrits à cette formation :

- Volontairement
- Par obligation

13) Aviez-vous des attentes très précises ? Lesquelles ?

.....  
 .....  
 .....

14) Cette formation a-t-elle répondu à vos attentes ?

- Oui
- Non
- Partiellement. Précisez :

.....  
 .....  
 .....

15) La passation du PIAPEDE

- Vous l'avez fait passer. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...
- Vous allez le faire passer d'ici juin. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...
- Vous devriez le faire passer l'année prochaine. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...(si c'est possible)
- Vous ne le ferez pas passer.
- Vous ne savez pas.

16) Suite à cette formation, pensez-vous communiquer les informations à vos collègues ou d'autres personnes concernées ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

17) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre regard sur les difficultés de langage écrit ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

18) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre travail en classe ?

- Oui
  - Non
  - Je ne sais pas
- Si oui, quels aménagements pédagogiques avez-vous mis en place ?

19) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre communication avec les parents ou professionnels?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

20) Afin de poursuivre le travail de validation du Piapède, nous aurions besoin de récolter vos protocoles. Seriez-vous d'accord pour participer à l'enrichissement de ce travail ?

- Oui
- Non

Avez-vous des remarques particulières dont vous voudriez nous faire part ?

.....  
.....  
.....

Merci d'indiquer vos coordonnées si vous pensez pouvoir nous aider :

Nom : .....  
Prénom : .....  
Etablissement : .....  
Adresse de l'établissement : .....  
Coordonnées téléphonique ou mail : .....  
.....

*Merci encore pour le temps que vous avez bien voulu nous consacrer !*

## Annexe 3.b : présentation des résultats à ce questionnaire

« Bilan de la formation PIAPÉDE »

Etes-vous enseignant de :

	Escautpont	Calais	Avion	Lille
Premier degré	3	1	1	1
Second degré	7	3	5	4
Autres	4	10	4	10

Pour le bilan, les résultats seront présentés non par bassin mais par professionnels : élémentaire, secondaire et autres (regroupant infirmière, AVSI, psychologue, RASED...)

**Avant cette formation**

1) Connaissez-vous les origines des difficultés rencontrées en langage écrit par certains élèves ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	5	15	20
Non	1	5	7

2) Si oui, de quelle manière avez-vous été sensibilisé :

	Elémentaire	Secondaire	autres
Formation	3	6	18
Rencontre avec un orthophoniste		4	9
Echanges avec d'autres professeurs	3	10	9
Echanges avec un professionnel de santé		3	5
Brochures, plaquettes		3	5
<input type="checkbox"/> Internet		2	4
Autres			1

3) Avez-vous un/des élèves dans cette situation dans votre/vos classe(s) ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Non	5	18	24
oui	1		

4) Connaissez-vous au préalable ses/leurs difficultés.

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	3	9	10
Non	2	9	10
Je ne sais pas		2	

5) Ces élèves sont-ils suivis en orthophonie ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	2	8	12
Non		2	3

Je ne sais pas	2	1	3
----------------	---	---	---

6) Vous sentez-vous démunis face à ces élèves en difficultés ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	2	7	8
Non		1	1
Un peu	3	11	12

7) Adaptez-vous vos cours/exercices/pédagogie ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	5	5	16
Non		2	
Certains	1	12	2

8) Si l'élève est suivi en orthophonie, l'orthophoniste vous a-t-il entretenu de ses difficultés.

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui		3	7
Non	4	12	12

9) Si oui, vous a-t-il conseillé sur des aménagements possibles en classe ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui		1	1
Non	3	8	10
Oui , mais ce n'était pas clair		1	1
oui, mais c'était peu réalisable ;		2	1

10) Savez-vous si cet/ces élèves a/ont des difficultés, dans d'autres matières que celle que vous enseignez ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	5	18	12
Non		2	2

11) Avez-vous des contacts avec les autres enseignants autour de cet élève ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	5	17	17
Non		3	2

### La formation PIAPEDE

12) Vous êtes vous inscrits à cette formation :

	Elémentaire	Secondaire	autres
Volontairement	1	4	14
Par obligation	4	14	15

14) Cette formation a-t-elle répondu à vos attentes ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	2	8	15
Non	1	1	1



## 15) La passation du PIAPÉDE

Vous l'avez fait passer. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	3	11	19

Vous allez le faire passer d'ici juin. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui		1	1

Vous devriez le faire passer l'année prochaine.

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	2	7	2

Vous ne le ferez pas passer.

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui		1	5

Vous ne savez pas.

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui		4	4

## 16) Suite à cette formation, pensez-vous communiquer les informations à vos collègues ou d'autres personnes concernées ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	1	11	20
Non	2	3	8
Je ne sais pas	2	4	1

## 17) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre regard sur les difficultés de langage écrit ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	1	5	7
Non	4	5	8
Je ne sais pas	1	8	

## 18) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre travail en classe ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	1	5	13
Non	5	11	9
Je ne sais pas		3	2

## 19) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre communication avec les parents ou professionnels?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	13	1	5
Non	9	5	11
Je ne sais pas	2		3

## 20) Afin de poursuivre le travail de validation du Piapède, nous aurions besoin de récolter vos protocoles. Seriez-vous d'accord pour participer à l'enrichissement de ce travail ?

	Elémentaire	Secondaire	autres
Oui	2	11	13
Non	1	5	7

## Annexe 4 : Questionnaire à destination des orthophonistes formées en septembre 2010

### « Bilan de la formation PIAPEDE »

*Nous sommes deux étudiantes en orthophonie. Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous poursuivons le travail sur le PIAPEDE mis en place par Mme CRUNELLE initié par Mme Leduc.*

*Pour se faire, il est nécessaire que nous effectuions une enquête afin de cibler vos critiques de la formation et vos attentes. Nous vous serions reconnaissantes de prendre quelques minutes pour répondre à ce questionnaire.*

Etes-vous : Orthophonistes en libéral  Orthophonistes dans le secteur public

#### Avant cette formation

1) Connaissiez-vous le PIAPEDE ?

- Oui
- Non

2) Avez-vous une patientèle avec des difficultés de langage écrit ?

- Oui
- Non
- Majoritairement
- Quelques patients

3) Avez-vous des contacts avec les enseignants pour ces difficultés ?

- Oui
- Non

#### La formation PIAPEDE

4) Vous êtes vous inscrits à cette formation :

- Volontairement
- Par obligation

5) Aviez-vous des attentes très précises ? Lesquelles ?

.....

6) Cette formation a-t-elle répondu à vos attentes ?

- Oui
- Non
- Partiellement. Précisez :

.....

7) Suite à cette formation, pensez-vous communiquer les informations à vos collègues ou d'autres personnes concernées (par exemple, les enseignants) ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

8) Est-ce que cette formation vous a permis de modifier votre regard sur les difficultés de langage écrit ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Avez-vous des remarques particulières dont vous voudriez nous faire part ?

.....

.....

.....

**Annexe n°5 : Questionnaire pour la mise en place d'une nouvelle FIL « aménagements pédagogiques » suite à la passation du PIAPEDE**

Annexe 5.a : nouveau questionnaire.

Annexe 5.b : résultats du questionnaire.

Annexe 5.c : présentation des réponses de Mme C.

## Annexe 5.a

Lors de l'année scolaire précédente, vous avez suivi une formation pour la passation du PIAPEDE. Un questionnaire vous avait été distribué afin de connaître vos attentes et vos critiques de cette formation. Aujourd'hui, nous revenons vers vous avec un nouveau questionnaire afin de préparer si nécessaire une formation des aménagements pédagogiques suite à la passation du PIAPEDE. Nous vous serions reconnaissantes de prendre quelques minutes pour y répondre. Il vous suffit d'effacer les lignes qui ne vous conviennent pas ou de surligner par exemple vos réponses et de nous le retourner. Nous vous remercions d'avance.

Etes-vous

\* enseignant de :

- Premier degré  
 Second degré  
 Autres. Précisez : .....

Quelle matière enseignez-vous ? .....

\* autre fonction :

Vous avez suivi la formation PIAPEDE

- entièrement  partiellement   
sur le bassin de Lille  Escautpont  Calais  Avion

1) Depuis la formation, avez-vous eu l'occasion de faire passer de nouveaux PIAPEDE ?

- Oui. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...  
 Vous allez le faire passer. Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau...  
 Vous ne le ferez pas passer.  
 Vous ne savez pas.

2) Lors de la fin d'année scolaire ou à la rentrée, vous avez :

- Proposé « d'exploiter » les résultats des passations du PIAPEDE  
 Mis en place des aménagements pédagogiques en lien avec les résultats des passations du PIAPEDE.  
 Contacté l'orthophoniste afin d'établir un partenariat  
 Rencontré les parents afin d'établir un partenariat  
 Informé l'équipe des résultats.  
 Autres. Précisez : .....

3) Lors de la formation, les notions de contournement, renforcement et remédiations ont été définies. Actuellement la formation proposée concerne essentiellement la dyslexie et la stratégie de renforcement. Pour les aménagements pédagogiques dans le contexte de difficultés de langage écrit, il s'agit essentiellement de contourner grâce aux résultats des passations du PIAPEDE. Pour cela, une formation pourrait être définie. Seriez-vous intéressés par cette formation ?

- Oui  
 Non

4) Si oui, vos attentes concerneraient essentiellement d'être regroupées :

- Par matière,  
 Par niveau (primaire, secondaire)  
 Avec les orthophonistes travaillant avec les élèves  
 Autres. Préciser : .....

5) Lors de cette nouvelle formation, vous seriez intéressés par :

- La connaissance et l'utilisation d'outils spécifiques (utilisation de logiciels, de répertoires, de méthodes...)  
 Réfléchir sur les aménagements pédagogiques en créant des outils et réponses en lien avec les résultats à la passation du PIAPEDE.  
 Autres. Précisez : .....

## Annexe 5.b

AVION aucune réponse

CALAIS : AVSI, HG, Professeur de collège

ESCAUTPONT : Math, Professeur de collège

LILLE : Professeur de Lettres + Appui, Professeur HG+Appui, Maître E

	CALAIS	ESCAUTPONT	LILLE
<i>nouveaux PIPEDE</i>	1 de 3 <sup>ème</sup> des 6 <sup>ème</sup> à venir	Au moins 3 à des élèves de 6 <sup>ème</sup>	2 élèves de 3ème 4 élèves de sixième et 1 de 4ème prévus en novembre
	2 de 6 <sup>ème</sup>	Ne sait pas	<i>pas prévu pour l'instant, c'est encore la rentrée des classes, la mise en route, les demandes des enseignants ne sont pas encore formulées</i>
	1 de 3 <sup>ème</sup> , 1 de 4 <sup>ème</sup> 8 de 6 <sup>ème</sup>		
En fonction des résultats du PIPEDE, vous avez :	Proposé « d'exploiter » Mis en place des AP Contacté l'orthophoniste Rencontré les parents Informé l'équipe Informé COP et infirmière	Proposé « d'exploiter » Mis en place des AP Contacté l'orthophoniste Rencontré les parents Informé l'équipe	Proposé « d'exploiter » Mis en place des AP Contacté l'orthophoniste Rencontré les parents Informé l'équipe Autres. Précisez
<i>Seriez-vous intéressés par une formation de contournement pour les AP ?</i>	2 oui 1 non (HG)	2 oui	1 non (HG) 2 oui
<i>Vos attentes concerneraient essentiellement d'être regroupées :</i>	Par matière, Par niveau (primaire, 2ndaire) Avec les orthophonistes (AVSI)	Par matière, Par niveau (primaire, 2ndaire) Avec les orthophonistes	Par matière, Par niveau (primaire, 2ndaire) Avec les orthophonistes
<i>Lors de cette nouvelle formation, vous seriez intéressés par :</i>	La connaissance et l'utilisation d'outils spécifiques (utilisation de logiciels, de répertoires, de méthodes...) Réfléchir sur les AP en créant des outils et réponses en lien avec les résultats à la passation du PIPEDE.	Réfléchir sur les AP en créant des outils et réponses en lien avec les résultats à la passation du PIPEDE. (1 seule réponse)	Réfléchir sur les AP en créant des outils et réponses en lien avec les résultats à la passation du PIPEDE.

## Annexe 5.c

Voici la réponse au questionnaire de Céline Espérance, très investie dans la démarche et avec laquelle la démarche d'aménagements pédagogiques va être réalisée dans une classe de 6<sup>ème</sup> non lecteurs, non compreneurs au collège Louise Michel.

1) Depuis la formation, avez-vous eu l'occasion de faire passer de nouveaux PIAPEDE ?

**Oui.** Merci de préciser le nombre d'enfants et leur niveau... : **deux élèves de 3<sup>ème</sup>**

**4 élèves de sixième et un de quatrième prévus en novembre**

[et si le Principal donne son accord nous pourrions le faire ensemble, ou nous répartir les élèves... car j'ai d'autres demandes de collègues en attente !]

2) Lors de la fin d'année scolaire ou à la rentrée, vous avez :

**Proposé « d'exploiter » les résultats des passations du PIAPEDE**

**Mis en place des aménagements pédagogiques en lien avec les résultats des passations du PIAPEDE.**

**Contacté l'orthophoniste afin d'établir un partenariat**

**Rencontré les parents afin d'établir un partenariat**

**Informé l'équipe des résultats.**

**Autres.** Précisez : .....l'an passé j'ai fait « passer » deux PIAPEDE à des 4<sup>e</sup>, aujourd'hui en 3<sup>e</sup>.

Le premier (Safya) a commencé un travail avec ortho en juin 2010 et nous sommes en train de monter un PPS pour elle.

Pour l'autre élève, [Mégane] elle avait surtout oublié le code : j'ai mis en place fin septembre un PPRE déchiffrage, il est toujours en cours. L'élève a fait des progrès, je ne suis pas sûre du tout que le recours à l'orthophonie soit nécessaire pour elle. Mais si les progrès ne semblent pas suffisants (et qu'elle ne peut tjs pas suivre en 3<sup>e</sup>) alors je proposerai un dépistage. C'est déjà convenu avec la famille.

.....

3) Lors de la formation, les notions de contournement, renforcement et remédiations ont été définies. Actuellement la formation proposée concerne essentiellement la dyslexie et la stratégie de renforcement. Pour les aménagements pédagogiques dans le contexte de difficultés de langage écrit, il s'agit essentiellement de contourner grâce aux résultats des passations du PIAPEDE. Pour cela, une formation pourrait être définie. Seriez-vous intéressés par cette formation ?

**Oui !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! et plusieurs de mes collègues aussi**

4) Si oui, vos attentes concerneraient essentiellement d'être regroupées :

**Par matière,**

**Par niveau (primaire, secondaire) [nous travaillons en réseau]**

**Avec les orthophonistes travaillant avec les élèves**

**Autres. Préciser : .....**

5) Lors de cette nouvelle formation, vous seriez intéressés par :

**La connaissance et l'utilisation d'outils spécifiques (utilisation de logiciels, de répertoires, de méthodes...)**

**Réfléchir sur les aménagements pédagogiques en créant des outils et réponses en lien avec les résultats à la passation du PIAPEDE.**

**Autres.** Précisez : **commencer un partenariat entre notre réseau et l'école d'orthophonie ?**...Avec des orthophonistes au collège, histoire de communiquer plus facilement ! Mais dans l'idée d'apporter aux enseignants de nouveaux outils et de développer chez eux des compétences d'enseignants (NON POUR REMPLACER OU FAIRE COMME LES ORTHO) et faire évoluer leurs pratiques professionnelles !.....

Équipes ressources au collège Louise Michel de Lille :

- équipe pluridisciplinaire qui a suivi la FIL DYS avec Odile KADECHE
- trois équipes des trois classes à projet de notre collège (6<sup>e</sup>-4<sup>e</sup>-3<sup>e</sup>) : élèves en grande difficultés de compréhension, mais avec des profils très très variés !

## Annexe 6 : Fiche de synthèse des résultats à destination de la MDPH

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- **PIAPEDE** -

### Fiche de synthèse des résultats à destination de la MDPH

Protocole réalisé et analysé par :	Date :
Profession :	
Envoyé au Médecin de l'Education Nationale le :..././.... Par : .....	
Nom du médecin EN :	

NOM et prénom de l'élève :

Date de naissance :

Niveau scolaire :

Etablissement scolaire :

Dyslexie-dysorthographe confirmée :      oui     non  Date .....

Cet élève a bénéficié d'aménagements pédagogiques en classe depuis .....

Cet élève n'a pas bénéficié d'aménagements pédagogiques en classe.

### I – Niveau de décodage

Niveau de lecture	Fluide (1)	Quelques hésitations (2)	Anonnant (3)
-------------------	------------	--------------------------	--------------

### II– Compréhension de texte

SELON L'AMELIORATION DE L'ELEVE, L'AMENAGEMENT D'EXAMEN LE PLUS PROFITABLE EN LECTURE SERAIT :		
A) UN TEMPS SUPPLEMENTAIRE	B) UN SECRETAIRE D'EXAMEN : LECTURE DES TEXTES OU DES CONSIGNES	C) UN SECRETAIRE D'EXAMEN : REFORMULATION DES CONSIGNES

### III – Capacités d'expression écrite

SELON L'AMELIORATION DE L'ELEVE, L'AMENAGEMENT D'EXAMEN LE PLUS PROFITABLE EN EXPRESSION ECRITE SERAIT :		
<input type="checkbox"/> NON PENALISATION DE L'ORTHOGRAPHE DANS TOUTES LES MATIERES		
<input type="checkbox"/> DICTEE FAUTIVE POUR L'EPREUVE D'ORTHOGRAPHE		
A) UN TEMPS SUPPLEMENTAIRE	B) UN ORDINATEUR	C) UN SECRETAIRE D'EXAMEN (TRANSCRIPTION SOUS LA DICTEE DE L'ELEVE)

## Annexe 7 : Notice rapide à lire avant toute passation

### NOTICE RAPIDE - PIAPEDE -

Le PIAPEDE, *Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit - et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé*, a été créé en 2009 par Mme CRUNELLE, directrice de l'Institut d'orthophonie de Lille jusqu'en 2010. Il est le résultat du travail de plusieurs étudiants dans le cadre de leur mémoire de fin d'étude en partenariat avec de nombreux professionnels de l'Education Nationale (enseignants, psychologues et médecins scolaires, IPR, conseillères pédagogiques, COP) et de la Santé (orthophonistes et neuropédiatre).

C'est un protocole qui a pour objectif de déterminer quels aménagements seraient le plus bénéfique pour l'élève. Il se divise en 2 parties : la compréhension –lecture d'un texte- et l'expression écrite - fin de l'histoire à inventer-

#### **Préalables avant toutes passations :**

Prendre connaissance du manuel de l'utilisateur. Cette notice en est un résumé rapide

Imprimer les textes (3 exemplaires : élève, examinateur, simplifié) qui peuvent être plastifiés afin de servir à chaque passation.

Imprimer pour chaque élève le cahier de passation avec sa fiche de synthèse. Il est important de connaître la fiche de synthèse afin de connaître les aboutissants du PIAPEDE, lors de sa passation.

Vérifier que les représentants légaux aient accepté la passation (autorisation parentale)

#### **Matériel nécessaire :**

- Un magnétophone, MP3, voire un ordinateur avec un logiciel d'enregistrement vocal.
- Un chronomètre / montre/ portable
- Une feuille lignée
- 5 crayons de couleurs différentes (bleu, rouge, vert, noir, gris) qui serviront à différencier le type d'erreurs (*se reporter au tableau de la fiche de synthèse, dernière page*)
- 1 ordinateur avec correcteur orthographique désactivé puis activé (à partir du collège)

#### **Passation**

I : niveau de décodage

II : compréhension écrite

1. Première étape : lecture en temps imposé
2. Deuxième étape : relecture sans contrainte de temps
3. Troisième étape : lecture orale par l'examinateur
4. Quatrième étape : lecture par l'examinateur du texte reformulé

III : expression écrite

1. Première étape : écriture
  - 1a. Ecriture autonome
  - 1b. Autocorrection
  - 1c. Utilisation de l'ordinateur
  - 1d Autocorrecteur orthographique
2. Deuxième étape : dictée à l'adulte.



### Consigne générale à énoncer lors du début de la passation

« Le but du protocole que je vais te faire passer est de regarder avec toi ce qui t'aide le plus pour mieux comprendre ce que tu lis et pour écrire. Même si tu n'arrives pas à faire ce que je te demande du premier coup, ne t'inquiète pas. Je vais te proposer différentes manières de faire pour que tu y arrives mieux. A chaque fois, je te demanderai de faire le mieux que tu peux. »

### I – Niveau de décodage

- Proposer à l'élève le texte adapté à son niveau scolaire.
- Lui demander d'en lire quelques lignes à voix haute pour évaluer la qualité de son décodage .

Niveau 1 : Lecture fluide, expressive, respectant les marques de ponctuation. Lecteur possédant un certain niveau d'expertise.

Niveau 2 : Lecture hésitante, assez monotone, contenant quelques erreurs de substitution, des oublis, des tâtonnements, des anticipations erronées.

Niveau 3 : Lecture ânonnante, hachée, contenant beaucoup d'erreurs, de substitutions, d'oublis.

Les élèves avec un niveau 2 ou 3 peuvent être qualifiés de mauvais décodeurs.

**L'élève garde le texte à lire sous les yeux pendant les épreuves de compréhension jusqu'à l'étape de lecture du texte simplifié par l'adulte (II. 4).**

## II– Compréhension de l'écrit

### Etape 1 : Lecture en temps imposé

Lui demander de lire le texte intégral sur la modalité de son choix (à voix haute ou en lecture silencieuse), **accorder le temps indiqué sous le texte choisi.**

- Lui demander de le raconter oralement et transcrire intégralement le récit de l'élève.
- Comptabiliser le nombre d'idées restituées parmi la liste des idées attendues présente dans le livret (10 idées en général, 15 idées pour le protocole du niveau Brevet).

Une idée est comptée comme restituée si l'élève la formule de manière explicite, même si la syntaxe n'est pas correcte.

De même, on ne pénalisera pas l'élève s'il restitue les idées dans le désordre, si son récit ne respecte pas la trame narrative du texte.

On acceptera que, pour exprimer une idée, l'élève restitue une phrase du texte plutôt que de la reformuler avec ses propres mots.

La compréhension du nombre et de la nature des personnages (filles, garçons, mère, grand-mère, sœur...etc.) peut être restituée dès le début du récit. Il est plus fréquent chez les élèves les plus jeunes que cette idée apparaisse au cours du récit. Dans ce cas, il convient de comptabiliser l'idée comme restituée.

On n'acceptera la formulation d'une action ou d'un sentiment que si elle est attribuée au bon personnage. Toutefois, chez les élèves les plus jeunes, les confusions entre les différents personnages sont plus fréquentes. Elles peuvent être dues à des problèmes de compréhension mais aussi à des difficultés attentionnelles ou de mémorisation des prénoms. Pour lever cette difficulté d'appréciation, l'examineur peut rappeler à l'élève avant la restitution qu'il peut à tout moment se référer au texte qu'il garde sous les yeux, sans pour autant en faire une relecture.

- Comptabiliser les contresens : (à souligner en rouge dans le corpus transcrit)

Ils peuvent être dus à une mauvaise compréhension de métaphores ou d'implicites.

Ils peuvent aussi apparaître à cause d'une mauvaise représentation des actions ou des sentiments de chacun des personnages. L'examineur doit pouvoir faire la part des choses entre un véritable contresens et une erreur de mémorisation en prévenant l'élève qu'il peut rechercher dans le texte qu'il garde sous les yeux les éléments dont il n'est pas sûr.

## **Etape 2 : Relecture sans contrainte de temps (lui proposer de relire le texte en temps libre)**

- Lui demander de le raconter oralement et transcrire intégralement le récit de l'élève.

- Si l'élève est peu coopérant, montre une certaine fatigabilité et refuse de tout raconter à nouveau, on peut lui demander de ne restituer que les nouvelles idées comprises.

- Relever le nombre d'idées supplémentaires restituées parmi la liste des idées attendues présente dans le livret ; comptabiliser le nombre total d'idées restituées depuis l'étape 1.

- Comptabiliser les contresens ajoutés (à souligner dans le corpus transcrit), les contresens réparés.

## **Etape 3 : Lecture orale par l'examineur (lui lire le texte à voix haute avec intonation)**

- Lui demander de le raconter oralement et transcrire intégralement le récit de l'élève.

- Si l'élève est peu coopérant, montre une certaine fatigabilité et refuse de tout raconter à nouveau, on peut lui demander de ne restituer que les nouvelles idées comprises.

- Relever le nombre d'idées supplémentaires restituées parmi la liste des idées attendues présente dans le livret ; comptabiliser le nombre total d'idées restituées depuis l'étape 1.

- Comptabiliser les contresens ajoutés (à souligner dans le corpus transcrit), les contresens réparés.

**Si l'élève n'a pas restitué toutes les idées attendues, lui reprendre son texte à lire et passer à l'étape suivante :**

**Étape 4 : Lecture par l'examineur du texte reformulé (lui lire le texte simplifié****linguistiquement à voix haute)** (Pas pour le protocole BAC séries générales)

- Lui demander de le raconter oralement et transcrire intégralement le récit de l'élève.
- Si l'élève est peu coopérant, montre une certaine fatigabilité et refuse de tout raconter à nouveau, on peut lui demander de ne restituer que les nouvelles idées comprises.
- Relever le nombre d'idées supplémentaires restituées parmi la liste des idées attendues présente dans le livret ; comptabiliser le nombre total d'idées restituées depuis l'étape 1.
- Comptabiliser les contresens ajoutés (à souligner dans le corpus transcrit), les contresens réparés.

Faire une analyse qualitative de la qualité du récit sur le plan linguistique à l'aide de la grille présente dans le livret.

**III - Expression écrite****1. Première étape : Ecriture****1.a Ecriture autonome**

Demander à l'élève d'écrire une suite au texte proposé sur 5 à 6 lignes.

Accorder **5 minutes** au maximum.

**1.b Auto-correction**

Proposer à l'élève de se relire et de s'auto-corriger (veiller à lui proposer un stylo d'une autre couleur). Accorder **2 minutes**.

Faire l'analyse de la nature des erreurs, des stratégies d'auto-correction, et de la qualité linguistique du récit à l'aide de la grille présente dans le livret. Attention, un mot peut comporter **plusieurs erreurs**.

**1.c Ordinateur**(Pas pour le protocole CE2 à CM2 et SEGPA).

Proposer à l'élève d'écrire un autre texte sur le même thème sur ordinateur, à condition que l'élève maîtrise cet outil.

Accorder **10 minutes (sans correction)**

**1.d Autocorrecteur orthographique**

L'utilisation du correcteur orthographique permettra d'observer la démarche de l'élève pour se corriger et ainsi percevoir sa capacité à s'autocorriger quand on lui propose différentes possibilités d'orthographe du mot.

Accorder **3 minutes 30 (avec correcteur orthographique ou correction spontanée)**

Faire l'analyse de la nature des erreurs et de la qualité linguistique du récit à l'aide de la grille présente dans le livret. Attention, un mot peut comporter **plusieurs erreurs**

**2. Deuxième étape : Dictée à l'adulte**

Proposer à l'élève de dire à l'adulte le texte tel qu'il aurait voulu écrire. L'adulte prend sous dictée le récit oral et l'écrit directement.

Faire l'analyse de la qualité linguistique du récit à l'aide de la grille présente dans le livret.

## Annexe 8 : Entretiens dirigés

### Annexe 8.a : Entretiens dirigés auprès de l'équipe PIAPEDE

Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès du Docteur Boidein,  
neuropédiatre à Saint Vincent de Paul à Lille,  
centre de référence des troubles d'apprentissage de l'enfant du langage oral/écrit

Date 10 mars 2011

1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?  
Depuis le début

2) Comment l'avez-vous connu ?  
Mme Crunelle m'avait demandé si Mme Wiart pouvait en faire passer à Saint Vincent.

3) Avez vous participé à son élaboration ?  
Non

4) L'avez-vous déjà fait passer ?  
Une ou deux fois

5) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?  
Il permet de trouver des pistes d'aménagements et de remédiation à l'école ou pour les examens.

6) Avez vous des critiques à faire pour le PIAPEDE ?  
La répétition du même texte.

7) Le PIAPEDE aurait-il sa place dans le service de Saint Vincent ?  
Oui. Aujourd'hui il a été proposé à un collégien dans le service. Il s'agissait d'un enfant déjà diagnostiqué depuis longtemps et pour qui il faut trouver des solutions d'aménagements à l'école.

8) Remarques

Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès de Nathalie Delecour, enseignante au collège de Courrières
--

Date 12 mars 2011
-------------------

- 1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?  
Depuis 2009 avec la première passation en janvier.
- 2) Comment l'avez-vous connu ? Par Mme Crunelle
- 3) L'avez-vous déjà fait passer ? Oui
- 4) Si oui, auprès de combien d'enfants ? de quels niveaux ? quelle année ? (version 2010 ou 2011)  
Une douzaine d'élèves de 6<sup>ème</sup>
- 5) Est-ce que la passation vous a paru aisée ?  
Oui, à condition d'avoir bien prévu le matériel : ordinateur, MP3, convocation de l'enfant, autorisation parentale. Cela demande de l'anticipation.
- 6) Est-ce que certaines choses vous ont dérangé ?  
La durée de passation (1h15) fait que l'élève est fatigué à la fin, alors qu'en cabinet, les orthophonistes peuvent répartir sur 2 séances.  
La durée de correction et de synthèse pour être complète demande du temps, facilement 2h.  
Cela demande plus de 3h par passation, ce qui est important.
- 7) Avez-vous eu l'occasion de faire passer la nouvelle version ? Si oui, avec combien d'enfants et de quel niveau ? Non
- 8) Quelles impressions ou remarques par rapport à la version initiale ?
- 9) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?  
Avoir des données chiffrées, objectives pour justifier de l'efficacité d'un aménagement. Il permet de préciser vraiment ce que l'élève a besoin, ce qui l'aide vraiment.  
C'est un outil de communication : il permet de travailler avec les collègues mais aussi l'administration pour justifier des moyens alloués.  
Compléter le dossier de la MDPH pour les aménagements d'examens.  
Permettre de distinguer les enfants dys ou en difficulté des enfants en difficulté globale d'apprentissage.
- 10) Y a-t-il eu des aménagements de la scolarité ou de la prise en charge après les résultats du PIAPEDE ? Si oui, qu'en pensez-vous ?  
Avant le PIAPEDE, au collège de Courrières (ZEP sans reconnaissance de ZEP et ses moyens), il y avait déjà des aménagements. Cependant ceux-ci étaient les mêmes pour tous. S'il y a trop d'aménagements pédagogiques, on compromet l'autonomie de l'enfant. Il faut aménager dans la bonne mesure.  
Aujourd'hui avec le PIAPEDE, il y a du discernement. Cela permet de créer des groupes en fonction des profils et de travailler avec les AVS de manière intelligente.
- 11) Remarques  
Le PIAPEDE a ses limites : les enseignants participent mais si la famille ou l'enfant ne le font pas (absence de lunettes, du MP3...) ça lasse vite les enseignants.  
Limite pour les enfants en difficulté globale d'apprentissage : le PIAPEDE permet de repérer le type de difficulté mais pas de trouver quoi faire avec eux.

Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès de Mme Odile Kaddeche,  
enseignante au Collège à Lille, qui suit la formation 2CA-SH option D  
(Certificat Complémentaire pour les enseignements Adaptés et la scolarisation des élèves en situation de  
Handicap avec option trouble des fonctions cognitives)

Date : 12 mars 2011

- 1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?  
Depuis l'expérimentation, j'ai fait passer mon premier PIAPEDE en janvier 2009
- 2) Comment l'avez-vous connu ?  
Par Mme Crunelle lors du travail pour l'ouvrage collectif tome 2.
- 3) L'avez-vous déjà fait passer ? Oui
- 4) Si oui, auprès de combien d'enfants ? de quels niveaux ? quelle année ? (version 2010 ou 2011)  
Environ cinq à des collégiens de 4<sup>ème</sup> et de 3<sup>ème</sup>, avec le PIAPEDE 6<sup>ème</sup> et PIAPEDE Brevet.
- 5) Est-ce que la passation vous a paru aisée ? Oui
- 6) Est-ce que certaines choses vous ont dérangé ? Non
- 7) Avez-vous eu l'occasion de faire passer la nouvelle version ? Si oui, avec combien d'enfants et de quel niveau ?  
J'ai fait passer à deux élèves de 6<sup>ème</sup> : l'un a des difficultés familiales et personnelles, l'autre avait des difficultés repérées. Pour lui, le résultat fut immédiat avec le besoin d'une personne pour l'aider. Sinon, j'ai fait aussi auprès de deux élèves de 4<sup>ème</sup>.
- 8) Quelles impressions ou remarques par rapport à la version initiale ?  
Il est plus complet avec plus de remarques. Les consignes sont beaucoup plus claires.
- 9) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?  
Pouvoir clairement identifier les profils décrocheurs des élèves en difficultés. Dans le cas des décrocheurs, la compréhension reste la même et le niveau identique, quelles que soient la passation proposée. Pour les élèves en difficultés, il permet de compléter le PPS pour les aménagements pédagogiques ou d'examen. Parfois, il permet d'apporter une aide dans le cas de dyslexie voire de trouble d'hyperactivité et d'attention.
- 10) Y a-t-il eu des aménagements de la scolarité ou de la prise en charge après les résultats du PIAPEDE ? Si oui, qu'en pensez-vous ?  
Oui, mais en général dans le cadre de PPS ou d'un dossier d'aménagement d'examens.
- 11) Remarques  
Malgré la formation qui a été importante dans le collège, c'est difficile de faire bouger les équipes. Le PIAPEDE demande du temps à la fois pour la passation (environ une heure) et pour la synthèse d'autant plus si on a enregistré (transcription). Enfin, c'est un outil qui rebute mais l'idéal serait que les enseignants le fasse passer à des élèves en difficultés afin qu'ils réalisent combien les résultats peuvent être différents entre le temps supplémentaire et la pédagogie orale, ne serait-ce qu'au niveau des idées.

Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès de Pauline Lesage, orthophoniste à Loos et responsable des étudiants de 4ème année à l'Institut d'Orthophonie de Lille.

Date 8 mars 2011

1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?

Je l'ai découvert à la journée Schering, à la présentation de Catherine Wiart.

2) Comment l'avez-vous connu ?

Aussi par Mme Crunelle qui m'a demandé de participer à l'Institut.

3) L'avez-vous déjà fait passer ?

Oui,

4) Si oui, auprès de combien d'enfants ? de quels niveaux ? quelle année ? (version 2010 ou 2011)

Entre 10 et 15. Il s'agit surtout de primaire pour des aménagements pédagogiques et deux pour des aménagements d'examen (un pour le brevet et un pour le bac français)

5) Est-ce que la passation vous a paru aisée ?

Oui

6) Est-ce que certaines choses vous ont dérangé ?

Certaines consignes n'étaient pas assez précises

7) Avez-vous eu l'occasion de faire passer la nouvelle version ? Si oui, avec combien d'enfants et de quel niveau ?

Oui, auprès d'un élève de CE2.

8) Quelles impressions ou remarques par rapport à la version initiale ?

Le tableau en lecture déchiffrage me paraît complexe pour les enseignants et peu intéressant pour les orthophonistes.

9) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?

Identifier les aménagements pédagogiques

Mais l'évaluation de lecture orale et la compréhension écrite sont peu intéressantes, car testées par ailleurs. (d'autres tests)

10) Y a-t-il eu des aménagements de la scolarité ou de la prise en charge après les résultats du PIAPEDE ? Si oui, qu'en pensez-vous ?

Non. Les résultats ont été communiqués aux enseignants lors des rencontres mais je ne sais pas si les recommandations ont été suivies.

11) Remarques

Il s'agit d'un outil novateur qui serait le seul dans le domaine.

Il permet de voir tout enfant en difficulté scolaire

Une critique envers la modalité « simplification des consignes ». Elle est mal comprise des enseignants.

## Annexe 8.b : Entretiens dirigés auprès d'autres professionnels

Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès de Mme C., enseignante au collège M.

Date Jeudi 10 février 2011

1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?

Depuis 2009-2010

2) Comment l'avez-vous connu ?

Grâce à Mme Humbert qui a inscrit les 5 professeurs d'appui à la FIL.

3) L'avez-vous déjà fait passer ?

Oui

4) Si oui, auprès de combien d'enfants ? de quels niveaux ? quelle année ? (version 2010 ou 2011)

Deux élèves du collège en version 2010

5) Est-ce que la passation vous a paru aisée ?

Au début non puis l'usage rend facile la passation.

6) Est-ce que certaines choses vous ont dérangé ?

Les lectures successives du même texte rendent la tâche rébarbative même si les enfants s'y prêtent.  
Le texte simplifié n'est pas assez simplifié (métaphore...)

7) Avez-vous eu l'occasion de faire passer la nouvelle version ? Si oui, avec combien d'enfants et de quel niveau ?

D'ici juin, 13 PIAPEDE seront passés de la 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>.

8) Quelles impressions ou remarques par rapport à la version initiale ?

Impressions positives, le tableau ajouté lors de la lecture à voix haute a permis d'affiner en français les difficultés.

9) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?

Identifier dans la chaîne « je lis, je comprends, je m'exprime » à quels moments la difficulté se situe. Concrètement, quel aménagement mettre en place en classe.

10) Y a-t-il eu des aménagements de la scolarité ou de la prise en charge après les résultats du PIAPEDE ? Si oui, qu'en pensez-vous ?

Pour 2 élèves : un dossier pour la MDPH et un en anglais. Apprentissage en fonction du résultat et création de fiches pour la transmission de l'information.

11) Remarques

Difficile à mettre en place mais pas impossible.

Nécessité de former des équipes dans chaque collège/école : Si on ne travaille pas en équipe au sein de l'établissement, l'orthophoniste et l'élève risquent de ne travailler qu'avec les prof de français...



Entretien dirigé par Christelle Dufour auprès de Mme H.,  
orthophoniste, impliquée dans l'action Com'ens auprès des élèves de maternelle

Date 19 mars 2011

1) Depuis quand connaissez-vous le PIAPEDE ?

Depuis septembre 2010

2) Comment l'avez-vous connu ?

Depuis la formation à l'Institut

3) L'avez-vous déjà fait passer ?

Oui

4) Si oui, auprès de combien d'enfants ? de quels niveaux ? quelle année ? (version 2010 ou 2011)

Avec des CE2, 6<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> en version 2010

5) Est-ce que la passation vous a paru aisée ?

oui

6) Est-ce que certaines choses vous ont dérangé ?

La passation est longue

7) Avez-vous eu l'occasion de faire passer la nouvelle version ? Si oui, avec combien d'enfants et de quel niveau ?

Non, mais je pense le faire bientôt

8) Quelles impressions ou remarques par rapport à la version initiale ?

9) Quel est l'intérêt du PIAPEDE pour vous ?

Personnaliser l'aide apportée aux enfants en difficulté en langage écrit afin qu'ils accèdent aux apprentissages plus facilement.

10) Y a-t-il eu des aménagements de la scolarité ou de la prise en charge après les résultats du PIAPEDE ? Si oui, qu'en pensez-vous ?

C'est en cours mais l'outil a été bien accueilli par les professeurs lorsque que je leur ai présenté lors d'une rencontre au collège Jean Zay à Lomme dans le cadre d'un suivi d'un enfant en 5<sup>ème</sup>.

11) Remarques

Il était temps qu'un tel outil soit créé !

## Annexe 9 : Présentations des cartes heuristiques

Annexe 9.a : aménagements généraux

Annexe 9.b : temps supplémentaire et réduction des exigences en compréhension

Annexe 9.c : temps supplémentaire et réduction des exigences en expression

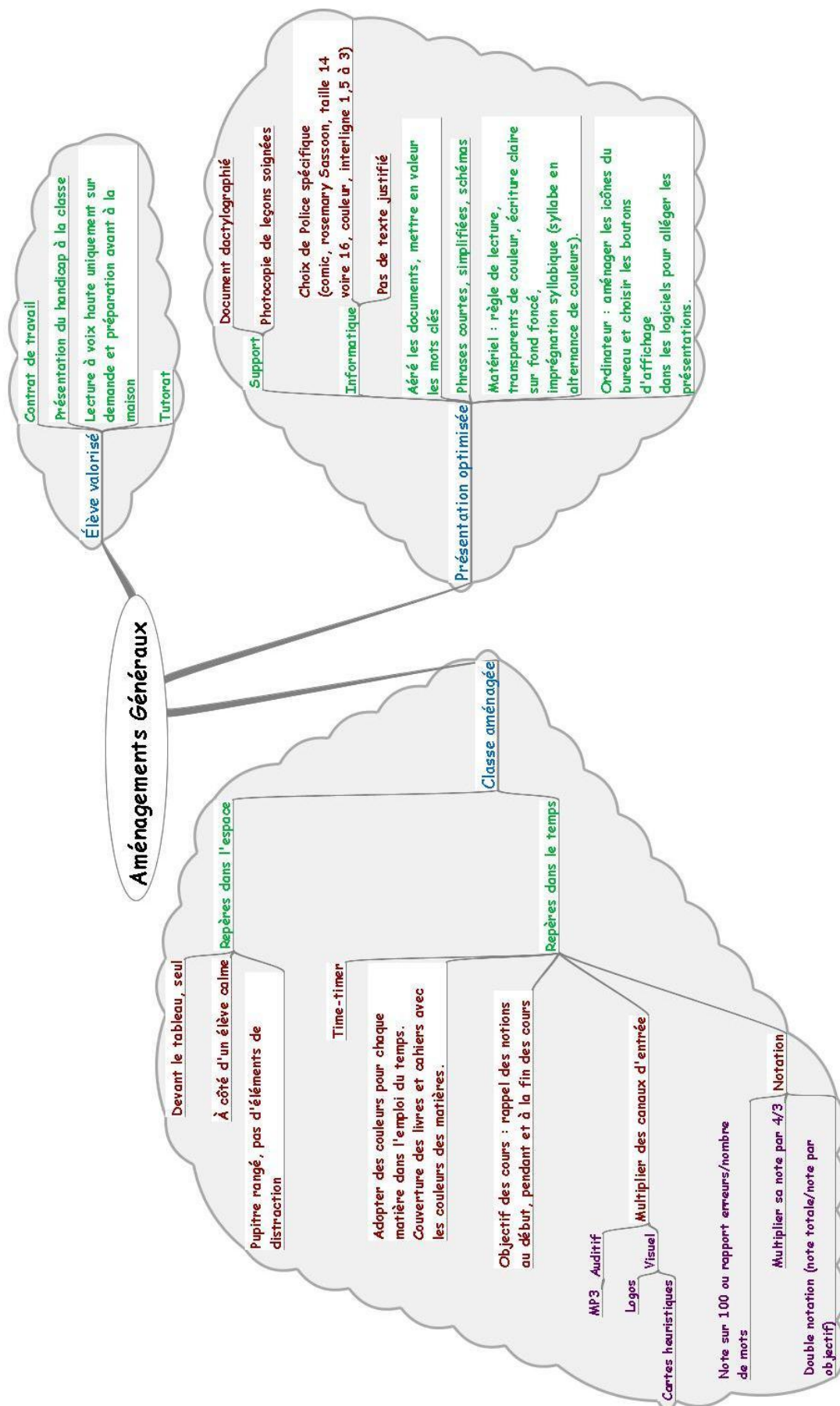
Annexe 9.d : pédagogie orale en compréhension

Annexe 9.e : pédagogie orale en expression

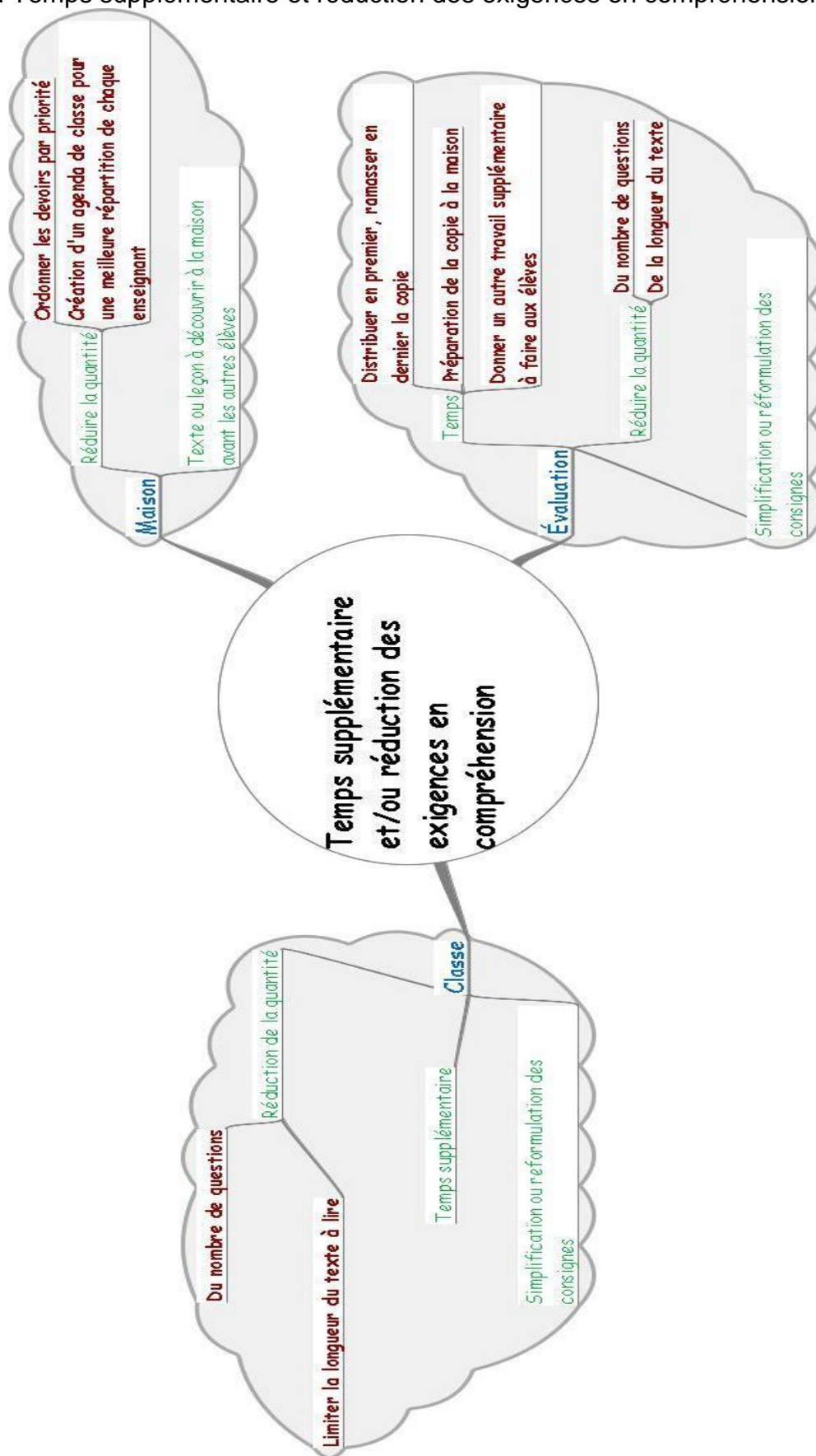
Annexe 9.f : ordinateur en compréhension

Annexe 9.g : ordinateur en expression

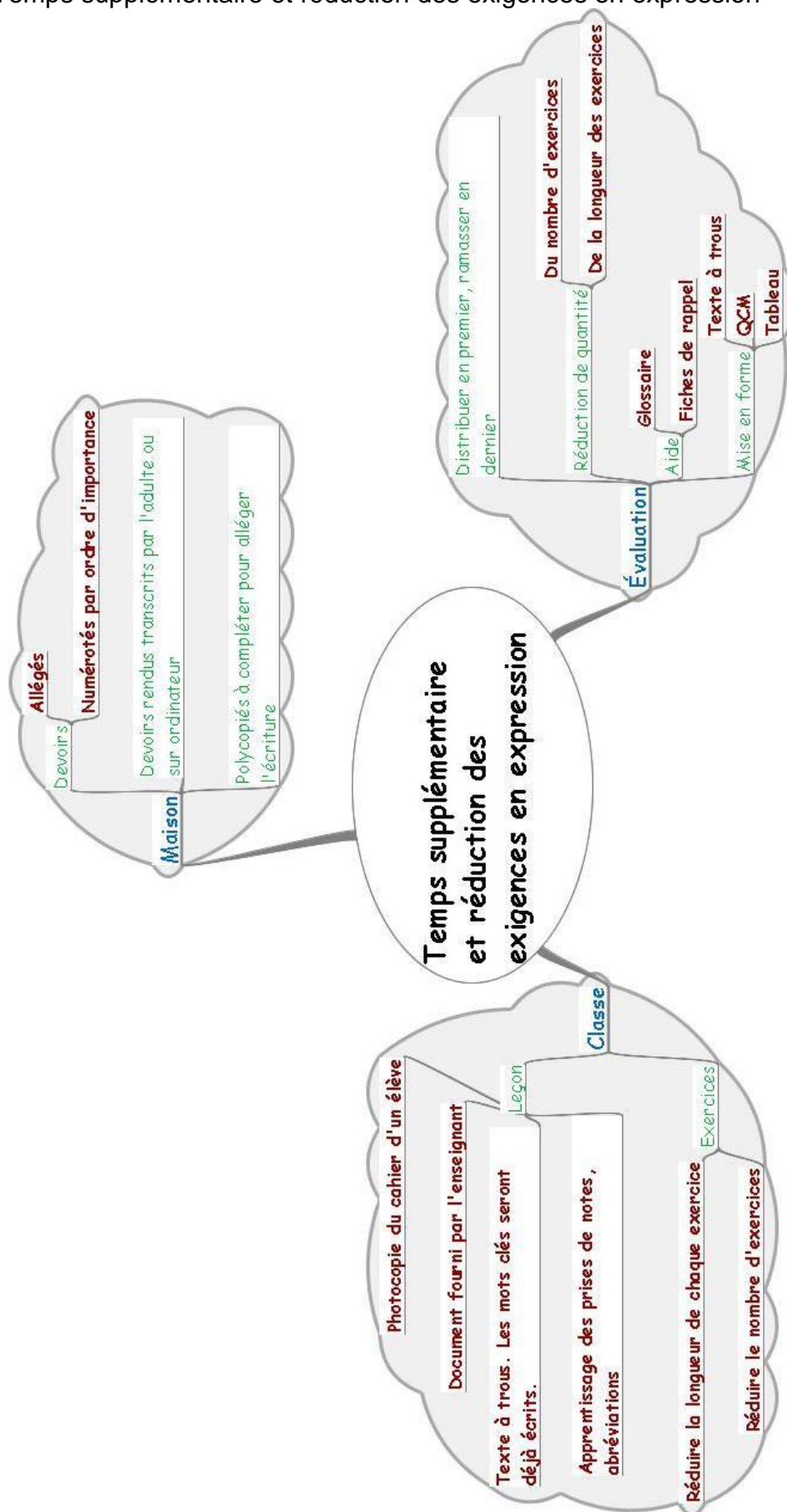
Annexe 9.a : Aménagements généraux



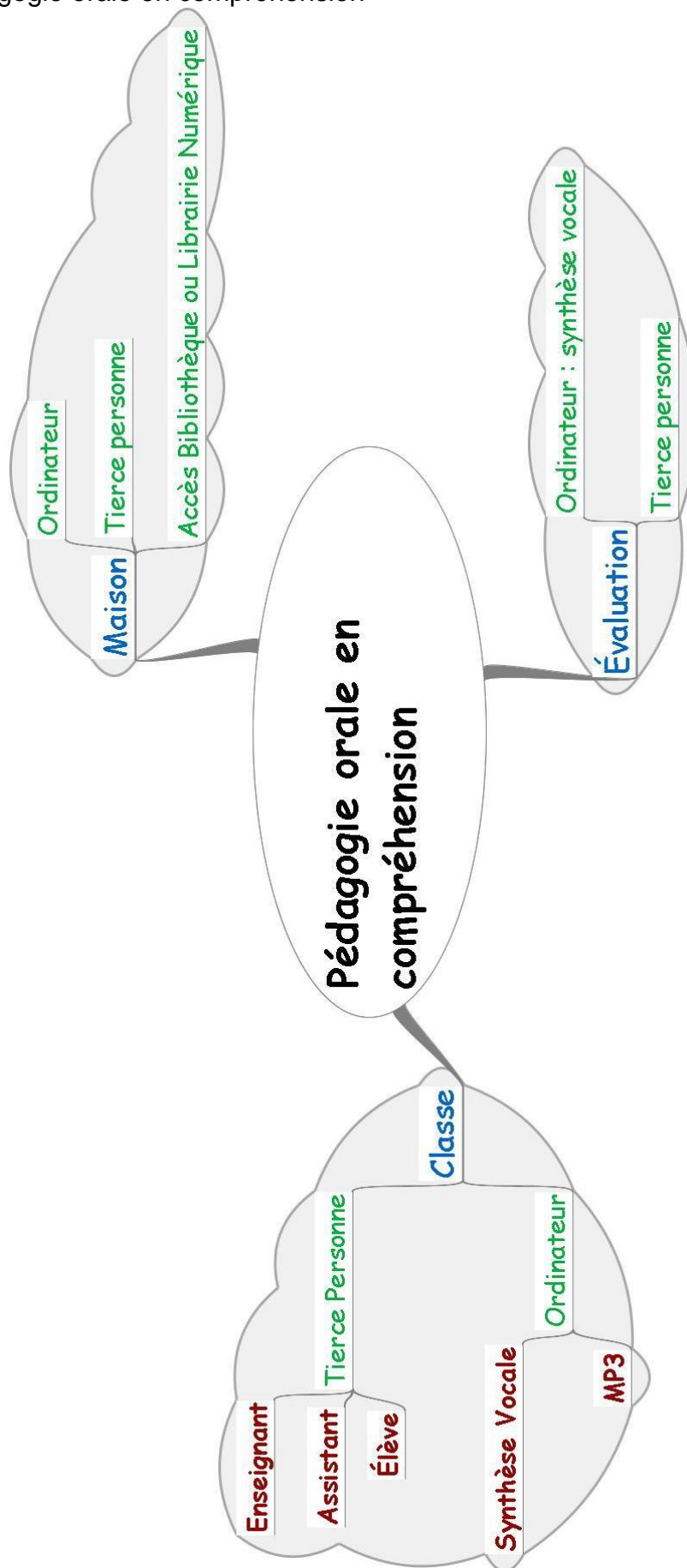
Annexe 9.b : Temps supplémentaire et réduction des exigences en compréhension

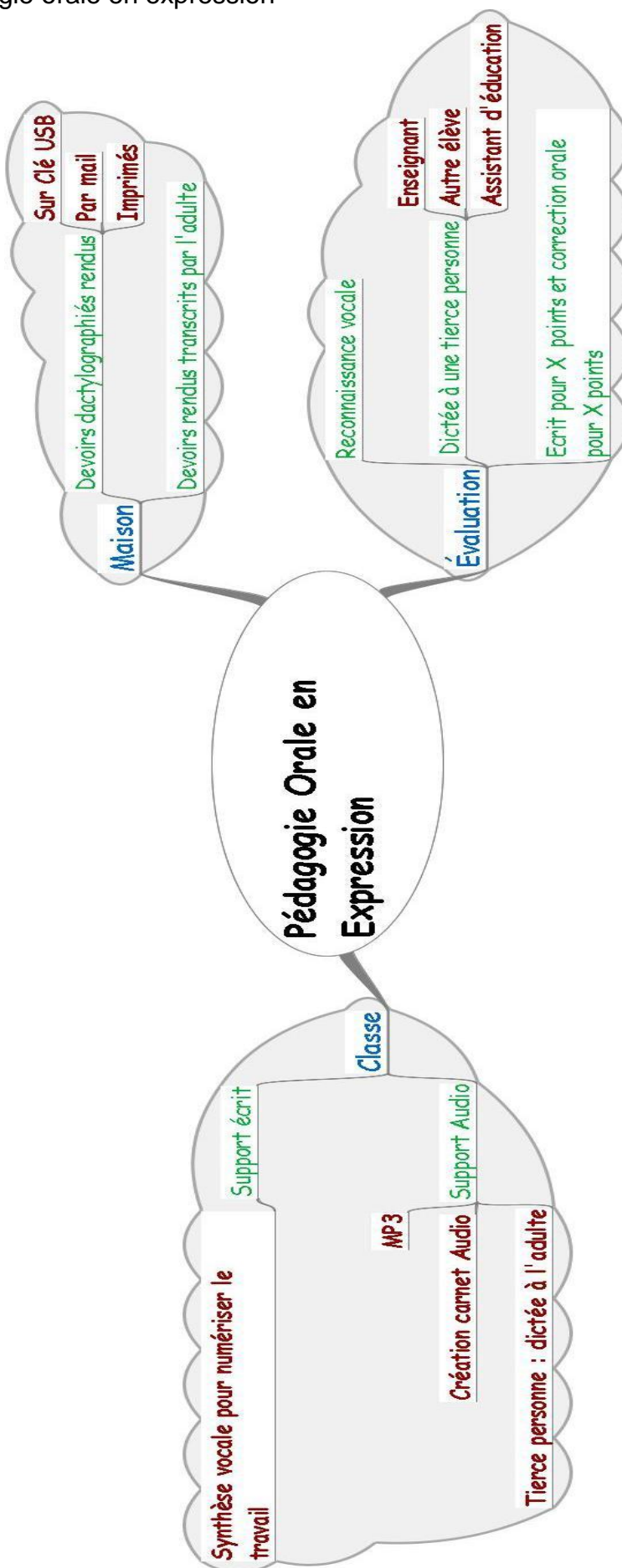


Annexe 9.c : Temps supplémentaire et réduction des exigences en expression

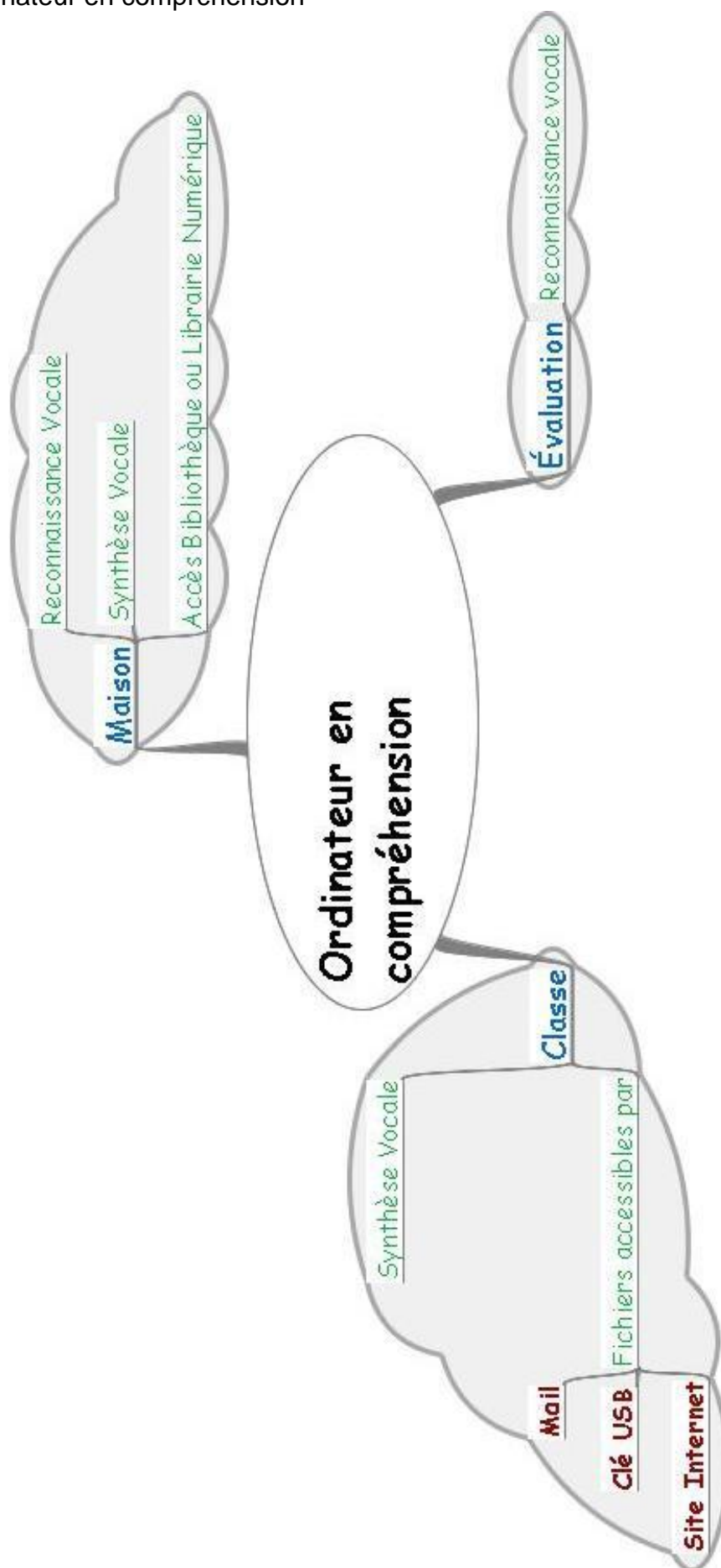


Annexe 9.d : Pédagogie orale en compréhension

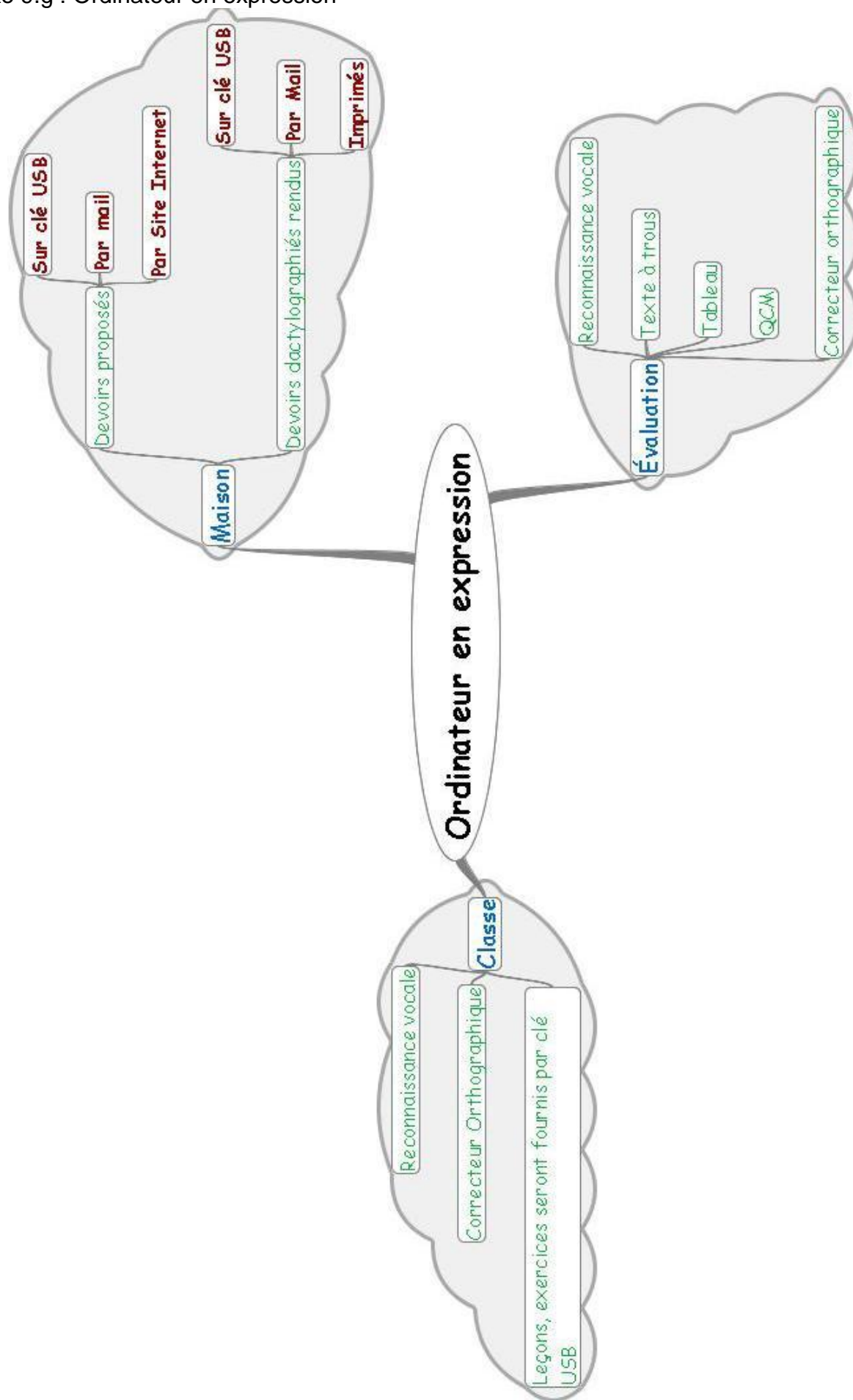












## Annexe 10 : Présentation des collèges

### Collège D 2010-2011

- Nombre d'élèves : 402
- Nombre d'élèves en 6<sup>ème</sup> : 101 dans 4 classes.
- Nombres d'élèves diagnostiqués TSL : une dizaine
- Présence de classes spécifiques (Effectif )
- Population accueillie :
  - boursiers : 30% en 2009-2010
  - milieu de CSP 4 dite défavorisée : 52% élèves en 2009-2010
  - famille monoparentale : 32 % en 2010-2011
- nombre de nationalités : 1
- Parcours scolaire en 6<sup>ème</sup> en 2010-2011:
  - 1 an de retard : 18%.
  - 2 ans de retard : 0 %.
- Score moyen de réussite aux évaluations en 2008:
  - en français :59 % . (académie 49,8% et national 57,2%)
  - en mathématiques : 66% . (académie 61,1% et national 64,4%)
- Projet d'établissement : Le projet d'établissement du collège comporte axes principaux :
  - Adapter les enseignements en prenant en compte toutes les spécificités des élèves
  - Favoriser une aide intergénérationnelle et solidaire
  - Prendre conscience des enjeux liés au capital santé et à l'environnement.

#### Contexte :

- Hors ZEP (Zone d'Education Prioritaire).
- Classes hétérogènes
- Heures de soutien : oui, dans l'emploi du temps (6<sup>ème</sup> ) et dans l'accompagnement éducatif.
- Professeurs impliqués dans l'action : Oui
- Pédagogie différenciée ? Comment ? Moyens....
  - Evaluation des compétences
  - Prise en charge des élèves en difficultés
- Formation proposé aux enseignants : P.A.F et formations liées aux spécificités collège et élèves.
- Autres informations importantes à savoir : demande ULIS en cours depuis 2008

<b>Collège M. Résultat 2009-2010</b>
--------------------------------------

- Nombre d'élèves : 377

6 <sup>ème</sup>	5 <sup>ème</sup>	4 <sup>ème</sup>	3 <sup>ème</sup>	3 <sup>ème</sup> insertion
89	82	101	91	14

- Nombre d'élèves en 6<sup>ème</sup> : 89 dans 6 classes.
- Nombre d'élèves diagnostiqués TSL : une vingtaine
- Présence de classes spécifiques (Effectif )
  - 3<sup>ème</sup> insertion avec 14 élèves
  - Section européenne (espagnol) avec 13 élèves
- Population accueillie :
  - boursiers hors SEGPA : 93%
  - PCS défavorisées 74,3%
  - PCS moyennes 12,7%
  - PCS favorisées 5,3%
  - PCS non renseignées 7,7%
- nombre de nationalités : multiples
- Parcours scolaire :
  - 2 ans de retard et plus à l'entrée en 6<sup>ème</sup> : Taux 1,1. Académie 1,5
- Score moyen de réussite aux évaluations de 6<sup>ème</sup> en 2008:
  - en français : 38,5%. (académie 49,8% et national 57,2%)
  - en mathématiques : 47,6%. (académie 61,1% et national 64,4%)

- Projet d'établissement : Le projet d'établissement du collège comporte axes principaux :
  - Favoriser la maîtrise de la Langue et développer la culture scientifique des élèves
  - Favoriser un climat propice aux apprentissages disciplinaires et à la vie en commun
  - Favoriser la poursuite d'études en développant l'accompagnement des projets d'élèves

#### Contexte :

- RAR devenu CLAIR (depuis la rentrée de septembre 2010) qui deviendra ECLAIR en septembre 2011
- Classes hétérogènes/homogènes ? Existence de classe spécifique en 2010
  - En 6<sup>ème</sup>, classe de mauvais lecteurs, mauvais compreneurs
  - En 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>, une classe à projet pour les élèves les plus décrocheurs. Présence d'assistants pédagogiques dans chaque classe de 6<sup>ème</sup> qui sont présents entre 5 et 10h hebdomadaire.
- Heures de soutien : dans l'emploi du temps, une heure de remédiation français/mathématiques et une heure obligatoire d'étude et de vie de classe.
- Professeurs impliqués dans l'action : Oui
- Formation proposé aux enseignants : Enseignement explicite de la compréhension des textes par des FIL et 12h d'animations pédagogiques.
- Autres informations importantes à savoir :
  - Projet « un jeune, un parrain » depuis 2008-2009 pour une dizaine d'élèves décrocheurs en partenariat avec l'association FACE : parrain dans une grande entreprise qui permet à l'élève de faire 2 stages : l'un dans l'entreprise du parrain et l'autre selon les vœux d'orientation.
  - Expérimentation de conseil d'élèves pour 3 classes de 6<sup>ème</sup>
  - Ateliers de discussions à visée philosophique 12 classes (4 de maternelle, 5 d'élémentaire et 4 de sixième)

## Annexe 11 : Exemples de passations : Synthèse des résultats et expression écrite

Annexe 11.a : Collégien de 5<sup>ème</sup> dyslexique F.

Annexe 11.b : Lycéen de Terminale dyslexique R.

Annexe 11.c : Collégien de 6<sup>ème</sup> en difficultés scolaires Y.

Annexe 11.d : Collégienne de 6<sup>ème</sup> « aide d'une autre perspective » L.

Annexe 11.e : Collégien de 6<sup>ème</sup> « aide d'une autre perspective » N.

DE Niveau 6<sup>e</sup> et CAP  
2010

Page 11 sur 16

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé

- PIAPEDE -  
Niveau 6<sup>e</sup> et CAP

### Fiche de synthèse des résultats

Protocole réalisé et analysé par : Ch. DuFour Date : 22/09/2010.  
Profession : PE. reconv. ortho

NOM et prénom de l'élève :

Date de naissance :

Niveau scolaire : 5<sup>e</sup>. (Rdlnr CE2)

Etablissement scolaire :

Latéralité : Gaucher

Dyslexie-dysorthographe confirmée : oui  non

Evquée au CDT :-

A-t-il déjà été suivi en orthophonie non :

oui  depuis quand NF...Fréquence à préciser ..... 2x/d.  
a arrêté

#### I - Niveau de décodage

1 : Lecture fluide

2 : Quelques hésitations

3 : Lecture à l'annoncé

Remarques =

#### II - Compréhension de texte

1/ Lecture du texte :

- Temps : 2'06.

- Modalité de lecture : Silencieuse

- Commentaires (qualité de la narration) :

- Avez-vous relevé des contresens par rapport aux grandes idées du texte ? Merci de bien vouloir les transcrire ici :

2/ Améliorations :

- En cas de relecture

oui  Cocher une réduction d'exigences/temps supplémentaire P12 non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- En cas de lecture orale par l'examineur

oui  Cocher une pédagogie orale P12 non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- En cas de reformulation NF.

oui  Cocher simplification des consignes pP12 non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- L'élève reste-t-il en échec ( $\leq 5$  idées/10) ? oui  non

**- Capacités d'expression écrite**

**a. Écriture de la suite du texte :**

- Commentaires : - A peur d'écrire. Dis que c'est illisible -  
Besoin de lui rappeler que c'est pour l'aide, ce n'est ni un test ni note. Termine avant les 5 minutes.  
- On compte quasiment 1 erreur pour 2 mots, surtout grammaticales (50%)

**b. Autocorrection :**

- Commentaires (stratégies...)

Si l'élève s'autocorrige aisément, cocher temps supplémentaire

4 erreurs corrigées → Peu au vu du nb de fautes.

**2/ Ordinateur :**

- Commentaires (stratégies...)

Se sent plus en confiance.

Utilise intelligemment le correcteur orthographique pour l'orthographe phonétique et lexicale.

- Différences par rapport à l'écrit manuscrit

Si l'apport de l'ordinateur améliore la production d'écrits, cocher ordinateur.

**3/ Dictée à l'adulte :**

**Commentaires :**

Si l'aide de l'adulte permet à l'élève de développer son écrit, cocher pédagogie orale.

Le texte est plus complet, plus cohérent.

**4) Remarques particulières**

**Conclusion :** les résultats de ce jeune orientent l'aménagement pédagogique ou d'examen vers :

Aménagement PEDAGOGIQUES	Aménagement d'EXAMEN
<input type="checkbox"/> une réduction d'exigences	
<input checked="" type="checkbox"/> un temps supplémentaire en lecture -	un tiers-temps
<input checked="" type="checkbox"/> un ordinateur	un ordinateur
<input checked="" type="checkbox"/> une pédagogie orale en expression écrite.	un secrétaire d'examen
<input type="checkbox"/> une simplification des consignes	une aide à la compréhension
Le décodage est de niveau 1 - (2-3)	

Marie est Dominique renchâmes est demande  
 a leur parents (il) pouseé avoir un chat.  
 Il raconté <sup>histoire</sup> histoire est il se sont my (d'accord)  
 pour que <sup>un</sup> un mois (chez Marie / un noir chez domini  
alors le lende main matin il se ont cherché leur  
chat qui appelle souti souti.

Marie est Dominique sont bien embarrasser car <sup>segmente</sup> il sont déjà des animaux . Est un chat avec  
 des chien sa va pas alors il se sont arrangé pour que le chat va dans une maisons chez Clara  
 qui adore les chat. La boulangère est contente car elle sait débarrasser du chat .  
 ↳ Maj.



PIAPEDE Niveau Bac Séries générales  
07.2010

Page 10 sur 13

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé

- PIAPEDE -

Niveau Bac séries générales

### Fiche de synthèse des résultats

Protocole réalisé et analysé par : *Ch. DUFOUR* Date : *03/10*  
Profession :

NOM et prénom de l'élève :

Date de naissance :

Niveau scolaire : *Tal. S.*

Etablissement scolaire :

Latéralité : *D*

Dyslexie-dysorthographe confirmée : oui  non

Suivi orthophonique non :  oui  Fréquence à préciser .... *3 séances / sem de 3 à 10 ans*

#### I - Niveau de décodage

1 : Lecture fluide

2 : Quelques hésitations

3 : Lecture à peine audible

*Pb de respiration = surcharge cognitive*

#### II - Compréhension de texte

1/ Lecture du texte : *2'45*

- Temps : *2'45*

- Modalité de lecture : *Voix haute*

- Commentaires (qualité de la narration) : *Aucune idée*

- Avez-vous relevé des contresens par rapport aux grandes idées du texte ? Merci de bien vouloir les transcrire ici :

2/ Améliorations : *Temps 4'46.*

- En cas de relecture *3 idées sur 10.*

oui  Cocher une réduction d'exigences/temps supplémentaire p11 non

Précisez :

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- En cas de lecture orale par l'examineur

oui  Cocher une pédagogie orale P11 non

Précisez : *4 idées sur 10.*

Contresens ajoutés :

Contresens réparés :

- L'élève reste-t-il en échec ( $\leq 5$  idées/10) ? oui  non

CAPEDE Niveau Bac Séries générales  
4.07.2010

Page 11 sur 13

**III – Capacités d’expression écrite**

**1/ a. Écriture de la suite du texte :**

- Commentaires : 62 mots (2 erreurs).

**b. Autocorrection :**

- Commentaires (stratégies...)

Si l’élève s’autocorrige aisément, cocher temps supplémentaire

Pas d'erreurs à corriger

**2/ Ordinateur :**

- Commentaires (stratégies...) 82 mots (5 erreurs)

- Différences par rapport à l’écrit manuscrit

Si l’apport de l’ordinateur améliore la production d’écrits, cocher ordinateur.

S'autocorrige, a trouvé des moyens de compensation.

**3/ Dictée à l’adulte :** 55 mots ⊕ dur selon lui.

**Commentaires :**

Si l’aide de l’adulte permet à l’élève de développer son écrit, cocher pédagogie orale.

**4) Remarques particulières**

**Conclusion :** les résultats de ce jeune orientent l’aménagement pédagogique ou d’examen vers :

Aménagement pédagogique	Aménagement d’examen
<input type="checkbox"/> une réduction d’exigences	
<input checked="" type="checkbox"/> un temps supplémentaire	un tiers-temps
<input checked="" type="checkbox"/> un ordinateur (Écrit).	un ordinateur
<input type="checkbox"/> une pédagogie orale	un secrétaire d’examen
<input type="checkbox"/> une simplification des consignes	une aide à la compréhension
Le décodage est de niveau 1 – 2 – 3	

NOM

Prénom

Date

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
 - et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
 - **PIAPEDE** -

**Fiche de synthèse des résultats Niveau 6<sup>ème</sup>-CAP**

Protocole réalisé et analysé par : Ch. DUFOUR Date : 25/11/10  
 Profession :

**NOM et prénom de l'élève :**

**Date de naissance :**

**Niveau scolaire :** 6<sup>es</sup>

**Etablissement scolaire :**

**Classe redoublée ?**

**Latéralité :**

Dyslexie-dysorthographe confirmée : oui  non  Date .....

A-t-il déjà été suivi en orthophonie non :  a arrêté

oui  depuis quand Récemment Fréquence à préciser .....

Envoyé au Médecin de l'Education Nationale le : .../.../... Par : .....

Nom du médecin EN :

**I – Niveau de décodage**

Niveau de lecture	Fluide (1)	Quelques hésitations (2)	Anonnant (3)
-------------------	------------	--------------------------	--------------

Entourer selon les résultats :

Débit	normal (fluide)	Trop lent	trop rapide	En diminution
Respect des pauses et de la ponctuation	oui	non	irrégulier	
respect intonation	oui	non	irrégulier	
respect des groupes grammaticaux	correct	s'arrête au hasard	s'arrête en bout de ligne	
profil lecteur-devineur	non	devine la fin (parent/paront)	devine le milieu (participation/passation)	devine grâce au contexte
Auto-régulation (retour en arrière pour les mots mal lus)	efficace	nécessaire mais non faite	tentative mais non efficace.	
Combinatoire grapho-phonétique	correcte	graphies compliquées non maîtrisées : .....	inversions : ..... confusion de sons : ...	
respect des liaisons	oui	non		

Nb : Ce qui est en **gras** est à remplir obligatoirement, les autres tableaux permettent de compléter et d'affiner l'analyse. A chacun de les exploiter ou non.

Déc 2010



II- Compréhension de texte

	Temps imposé <sup>2</sup> / <sub>11</sub>	Temps supplémentaire <sup>1</sup> / <sub>43</sub>	Lecture par l'adulte	Lecture simplifiée par l'adulte
Idées essentielles /10	5.	6.	6.	8
Dont idées nouvelles		...1.../10 A	...2.../10 B	...1.../10 C
Entourer la lettre A, B ou C correspondante à l'amélioration la plus nette et la reporter dans le tableau d'aménagements				
Contre-sens	1	0	① le même.	
Dont nouveaux contresens: anciens réparés :		...0... ...0...	..... .....	..... ...1...
Détails secondaires	oui non majoritaire	oui non majoritaire	oui non majoritaire	oui non majoritaire

Expression orale

Fluidité du récit / rythme de restitution des idées	
Logique et cohérence : Connecteurs spatiaux-temporels Connecteur logiques Pronoms	
Précision lexicale :	
Syntaxe :	

L'enfant s'est servi du texte pour s'exprimer : non  oui  efficacement  se perd  exagérément   
 Quelle étape l'enfant préfère-t-il ? *Lire lui-même, à voix haute ou silencieusement, Quelqu'un lui lise le texte.*

L'AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN LECTURE SERAIT :		
A) UN TEMPS SUPPLÉMENTAIRE RÉDUCTION DE LA LONGUEUR OU DU NOMBRE D'EXERCICES.	B) UN ORDINATEUR (UTILISATION DE LOGICIEL DE SYNTHÈSE VOCALE) OU UNE PÉDAGOGIE ORALE (LIRE LE TEXTE OU LES CONSIGNES)	C) UNE REFORMULATION OU SIMPLIFICATION DES CONSIGNES SUR LE PLAN LEXICAL ET/OU SYNTAXIQUE.

NOM

Prénom

Date

**III – Capacités d’expression écrite**

EXPRESSION ÉCRITE		Ecriture autonome	Ecriture sur ordinateur	Dictée à l’adulte
<b>Durée</b>		4'45	7'15.	2'50
<b>Nombre de mots</b>		47	88.	88.
<b>Cocher en cas de nette augmentation</b>			<b>B</b>	<b>C</b>
Qualité	Vocabulaire			
	Syntaxe			
	Richesse idées			
Cohérence	Ordre chronologique			
	Connecteurs spatiaux / logiques/ temporels			
	Pronoms			

MAÎTRISE DE LA LANGUE ET AUTO-CORRECTION		Ecriture autonome	Auto-correction	Ecriture à l’ordinateur	Auto-correcteur orthographique
<b>Durée</b>		4'45/5 min	1'48/2 min	7'15/10 min	.../3 min 30
<b>Nombre de mots</b>		47		88.	
<b>Nombre d’erreurs</b>		30		30	
Type d’erreurs	<b>Phonétiques (bleu)</b>	1 (accus)		3 (accus)	1
	<b>Lexicales (rouge)</b>	1		6	1 (efficou)
	<b>Grammaticales (vert)</b>	17		19	
	Dont accord	13		13	
	Dont homophones	1		3	
	Dont conjugaisons	3		3	
	<b>Segmentation (noir)</b>	1		2	
	<b>Ponctuation</b>	Oui- <del>non</del> -irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière
	<b>Majuscule</b>	<del>Oui-<del>non</del>-irrégulière</del>	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière
Nombre de corrections	<b>efficaces</b>				1
	<b>inefficaces</b>		1		6.
	<b>recopiées à l’identique</b>		1		
Particularités de l’autocorrection en écriture spontanée ou en autocorrection	<b>Remplacements d’une erreur par une autre</b>				lexicale → grammaticale (3)
	Dont complexification orthographique				
	<b>Ajouts d’erreurs sur un mot correct</b>		1		
	<b>Trouve-t-on un même mot avec différentes graphies</b>		/		/

L’AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN EXPRESSION ECRITE SERAIT :		
<b>A) UN TEMPS SUPPLÉMENTAIRE</b>	<b>B) UN ORDINATEUR</b>	<b>C) DICTÉE À L’ADULTE</b>

Non pénalisation de l’orthographe dans toutes les matières

Nb : Ce qui est en **gras** est à remplir obligatoirement, les autres tableaux permettent de compléter. 9 et d’affiner l’analyse. A chacun de les exploiter ou non. Déc 2010

6<sup>e</sup>

Il demandèrent à leurs parents leur parents leur dirent qu'ils étaient allergiques au chat. mais ils ont gardé en cachette ~~ils~~ le gardé dans une ~~maison~~ maison abandonnée mais un jour leur parent en finit par voir le chat et comme il était si mignon il ont adopté.

Sans correcteur orthographique

il demandèrent à leurs parents de garder le chat mais leurs parents étaient allergiques au poil il ne pouvaient pas le garder il demande à la boulangère de le garder encore un peu de temps elle leur a répondu oui mais une semaine dernier délais ou si non elle appela la fourrière il suppliait leur parents de le garder quelle que temps pour trouver son maître il passèrent des affiches dans toute la ville mais personne ne semblait le réclamer il finirent par le garder chacun leurs tours

Avec correcteur orthographique

il demandèrent à leurs parents de garder le chat mais leurs parents étaient allergiques au poil il ne pouvaient pas le garder il demande à la boulangères de le garder encore un peu de temps elle leur a répondu oui mais une semaine dernier délais ou si non elle appela la fourrières il suppliait leur parents de le garder quelle que temps pour trouver son maître il passèrent des affiches dans toute la ville mais personne ne semblait le réclamer il finissent par le garder chacun leurs tours



Annexe 11.d : Collégienne de 6<sup>ème</sup> « aide d'une autre perspective » L

NOM

Prénom

Date 17/11/11

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- PIAPÉDE -

Fiche de synthèse des résultats Niveau 6<sup>ème</sup>-CAP

Protocole réalisé et analysé par : M <sup>me</sup> DUFOUR	Date : 17/11/11
Profession : ENSEIGNANTE (Reconversion orthophoniste)	

NOM et prénom de l'élève :

Date de naissance :

Niveau scolaire : 6<sup>ème</sup>

Etablissement scolaire :

Classe redoublée ? -

Latéralité : G

Dyslexie-dysorthographe confirmée : oui  non  Date .....

A-t-il déjà été suivi en orthophonie non :  a arrêté

oui  depuis quand .....Fréquence à préciser .....

Envoyé au Médecin de l'Education Nationale le :.../.../.... Par : .....

Nom du médecin EN :

I – Niveau de décodage

Niveau de lecture	Fluide (1)	Quelques hésitations (2)	Anonnant (3)
-------------------	------------	--------------------------	--------------

Entourer selon les résultats :

Débit	normal (fluide)	Trop lent	trop rapide	En diminution
Respect des pauses et de la ponctuation	oui	non	irrégulier	
respect intonation	oui	non	irrégulier	
respect des groupes grammaticaux	correct	s'arrête au hasard	s'arrête en bout de ligne	
profil lecteur-devineur	non	devine la fin (parent/paront)	devine le milieu (participation/passation)	devine grâce au contexte
Auto-régulation (retour en arrière pour les mots mal lus)	efficace	nécessaire mais non faite	tentative mais non efficace.	
Combinatoire grapho-phonétique	correcte	graphies compliquées non maîtrisées : .....	inversions : ..... confusion de sons : ...	
respect des liaisons	oui	non		

Nb : Ce qui est en **gras** est à remplir obligatoirement, les autres tableaux permettent de compléter et d'affiner l'analyse. A chacun de les exploiter ou non. 7  
Déc 2010

	Temps imposé	Temps supplémentaire	Lecture par l'adulte	Lecture simplifiée par l'adulte
Idées essentielles /10	2	2	4	
Dont idées nouvelles		...1.../10 A	...2.../10 B	...0.../10 C
Entourer la lettre A, B ou C correspondante à l'amélioration la plus nette et la reporter dans le tableau d'aménagements				
Contre-sens	1			
Dont nouveaux contresens: anciens réparés :		..... .....	..... .....	..... .....
Détails secondaires	oui <del>non</del> majoritaire	oui <del>non</del> majoritaire	oui non majoritaire	oui non majoritaire

### Expression orale

Fluidité du récit / rythme de restitution des idées	
Logique et cohérence : Connecteurs spatiaux-temporels Connecteur logiques Pronoms	
Précision lexicale :	
Syntaxe :	

L'enfant s'est servi du texte pour s'exprimer : non  oui  efficacement  se perd  exagérément   
 Quelle étape l'enfant préfère-t-il ? Lire lui-même, à voix haute ou silencieusement.  
 Quelqu'un lui lise le texte.

L'AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN LECTURE SERAIT :		
<b>A) UN TEMPS SUPPLÉMENTAIRE RÉDUCTION DE LA LONGUEUR OU DU NOMBRE D'EXERCICES.</b>	<b>B) UN ORDINATEUR (UTILISATION DE LOGICIEL DE SYNTHÈSE VOCALE) OU UNE PÉDAGOGIE ORALE (LIRE LE TEXTE OU LES CONSIGNES)</b>	<b>C) UNE REFORMULATION OU SIMPLIFICATION DES CONSIGNES SUR LE PLAN LEXICAL ET/OU SYNTAXIQUE.</b>



III – Capacités d'expression écrite

EXPRESSION ÉCRITE		Écriture autonome	Écriture sur ordinateur	Dictée à l'adulte
<b>Durée</b>		2'17		
<b>Nombre de mots</b>		33	47	32
<b>Cocher en cas de nette augmentation</b>			B	C
Qualité	Vocabulaire			
	Syntaxe			
	Richesse idées			
Cohérence	Ordre chronologique			
	Connecteurs spatiaux / logiques/ temporels			
	Pronoms			

MAÎTRISE DE LA LANGUE ET AUTO-CORRECTION		Écriture autonome	Auto-correction	Écriture à l'ordinateur	Auto-correcteur orthographique
<b>Durée</b>		4'12/5 min	0'40/2 min	.../10 min	.../3 min 30
<b>Nombre de mots</b>					
<b>Nombre d'erreurs</b>		1		20	
Type d'erreurs	<b>Phonétiques (bleu)</b>			3	3
	<b>Lexicales (rouge)</b>				
	<b>Grammaticales (vert)</b>	1		6	4
	Dont accord			4	3
	Dont homophones			1	
	Dont conjugaisons			1	1
	<b>Segmentation (noir)</b>			1	1
	<b>Ponctuation</b>	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière
	<b>Majuscule</b>	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière	Oui-non-irrégulière
Nombre de corrections	<b>efficaces</b>		0		8
	<b>inefficaces</b>		0		
	<b>recopiées à l'identique</b>				
Particularités de l'autocorrection en écriture spontanée ou en autocorrection	<b>Remplacements d'une erreur par une autre</b>				
	Dont complexification orthographique				
	<b>Ajouts d'erreurs sur un mot correct</b>				
	<b>Trouve-t-on un même mot avec différentes graphies</b>				

L'AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN EXPRESSION ECRITE SERAIT :		
A) UN TEMPS SUPPLÉMENTAIRE	B) UN ORDINATEUR	C) DICTÉE À L'ADULTE

Non pénalisation de l'orthographe dans toutes les matières

Nb : Ce qui est en **gras** est à remplir obligatoirement, les autres tableaux permettent de compléter. 9 et d'affiner l'analyse. A chacun de les exploiter ou non. Déc 2010

- Du lendemain matin la boulangère rend
- Le petit chaton aux enfants Les enfants ne
- Savaient pas quoi en faire de ce chaton
- alors il décida de leur trouver une famille
- pour l'adopter.

#### \* Sans correcteur orthographe

Le lendemain matin la boulangère leur renda le chaton est les enfants ne savaient pas quoi en faire alors il décia de leurs trouver une famille d'adoption .en sonnant chez les personne il leurs trouva une famille d'adoption . qui veulent bien s'occuper du petit chaton

#### Avec correcteur orthographique

Le lendemain matin la boulangère leur a rendu le chaton est les enfants ne savaient pas quoi en faire alors il décida de leur trouver une famille d'adoption .en sonnant chez les personnes il leur trouva une famille d'adoption . qui veulent bien s'occuper du petit chaton

Annexe 11.e : Collégien de 6<sup>ème</sup> « aide d'une autre perspective » N

NOM \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ PIAPEDE 6<sup>ème</sup> CAP

Protocole d'identification de l'aménagement pédagogique correspondant à un élève en difficulté à l'écrit  
- et de l'aménagement d'examen si un diagnostic de dyslexie-dysorthographe invalidant est confirmé  
- PIAPEDE -

Fiche de synthèse des résultats Niveau 6<sup>ème</sup>-CAP

Protocole réalisé et analysé par : <i>Ch. Dufour</i>	Date : <i>24/3/11</i>
Profession : <i>Enseignante en reconversion d'orthophonie</i>	

NOM et prénom de l'élève : *N :*

Date de naissance :

Niveau scolaire : *6<sup>e</sup>*

Etablissement scolaire :

Classe redoublée ? *-*

Latéralité : *G*

Dyslexie-dysorthographe confirmée : oui  non  Date .....

A-t-il déjà été suivi en orthophonie non :  a arrêté  *2 ans (CP, CE1)*

oui  depuis quand ..... Fréquence à préciser .....

Envoyé au Médecin de l'Education Nationale le :.../.../.... Par : .....

Nom du médecin EN :

I – Niveau de décodage

Niveau de lecture	Fluide (1)	Quelques hésitations (2)	Anonnant (3)
-------------------	------------	--------------------------	--------------

Ce qui est en **gras** est à remplir **obligatoirement**, les autres tableaux permettent de compléter et d'affiner l'analyse. A chacun de les exploiter ou non.

Entourer selon les résultats :

Débit	normal (fluide)	<b>Trop lent</b>	trop rapide	En diminution
Respect des pauses et de la ponctuation	<b>oui</b> <i>↳ non qd lecture chorale</i>	non <i>pauses</i>	irrégulier	
respect intonation	oui	non	<b>irrégulier</b>	
respect des groupes grammaticaux	correct	<b>s'arrête au hasard</b>	s'arrête en bout de ligne	
profil lecteur-devineur	non	devine la fin (parent/paront)	devine le milieu (participation/passation)	devine grâce au contexte
Auto-régulation *	efficace	<b>nécessaire mais non faite</b>	tentative mais non efficace.	
Combinatoire grapho-phonétique	correcte	graphies compliquées non maîtrisées : .....	inversions : .....	confusion de sons : <i>ch / j</i>
respect des liaisons	oui	<b>non</b>		

\* Auto-régulation : retour en arrière pour les mots mal lus. Permet de cibler le niveau de compréhension de l'élève.



NOM

Prénom

Date

PIAPEDE 6<sup>ème</sup> CAP

**II- Compréhension de texte**

	Temps imposé	Temps supplémentaire	Lecture par l'adulte	Lecture simplifiée par l'adulte
Idées essentielles /10	3	5	4	
Dont idées nouvelles		...2.../10	...0.../10	...../10
		A	B	C
Entourer la lettre A, B ou C correspondante à l'amélioration la plus nette et la reporter dans le tableau d'aménagements				
Contre-sens	2	0		
Dont nouveaux contresens: anciens réparés :		.....	.....	.....
		.....	.....	.....
Détails secondaires	oui <u>non</u> majoritaire	oui <u>non</u> majoritaire	oui non majoritaire	oui non majoritaire

**Expression orale**

Fluidité du récit / rythme de restitution des idées	
Logique et cohérence : Connecteurs spatiaux-temporels Connecteur logiques Pronoms	
Précision lexicale :	
Syntaxe :	

L'enfant s'est servi du texte pour s'exprimer : non  oui  <sup>Parfois</sup> efficacement  se perd  exagérément   
 Quelle étape l'enfant préfère-t-il ? Lire lui-même, à voix haute ou silencieusement,  
Quelqu'un lui lise le texte.

L'AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN LECTURE SERAIT :		
A) UN TEMPS SUPPLEMENTAIRE REDUCTION DE LA LONGUEUR OU DU NOMBRE D'EXERCICES.	B) UN ORDINATEUR (UTILISATION DE LOGICIEL DE SYNTHESE VOCALE) OU UNE PEDAGOGIE ORALE (LIRE LE TEXTE OU LES CONSIGNES)	C) UNE REFORMULATION OU SIMPLIFICATION DES CONSIGNES SUR LE PLAN LEXICAL ET/OU SYNTAXIQUE.

NOM

Prénom

Date

PIAPEDE 6<sup>ème</sup> CAP

**III – Capacités d’expression écrite**

EXPRESSION ECRITE		Ecriture autonome	Ecriture sur ordinateur	Dictée à l’adulte
<b>Durée</b>		4/35	5	2
<b>Nombre de mots</b>		54	36	48.
<b>Entourer en cas de nette augmentation</b>			B	C
Qualité	Vocabulaire			
	Syntaxe			
	Richesse idées			
Cohérence	Ordre chronologique			
	Connecteurs spatiaux / logiques/ temporels			
	Pronoms			

MAITRISE DE LA LANGUE ET AUTO-CORRECTION		Ecriture autonome	Auto-correction	Ecriture à l’ordinateur	Auto-correcteur orthographique
<b>Durée</b>		4/35/5 min	2/2 min	5/10 min	1/3 min 30
<b>Nombre de mots</b>		54		36	
<b>Nombre d’erreurs</b>		30		19	
Type d’erreurs	<b>Phonétiques (bleu)</b>	9 (accents)		6 (accents)	
	<b>Lexicales (rouge)</b>	4		1	
	<b>Grammaticales (vert)</b>	15		11	
	Dont accord	5		3	
	Dont homophones	7		6	
	Dont conjugaisons	3		2	
	<b>Segmentation (noir)</b>	2		1	
	<b>Ponctuation</b>	Oui-non-irrégulière	Oui-non-parfois	Oui-non-irrégulière	Oui- non-parfois
	<b>Majuscule</b>	Oui-non-irrégulière	Oui-non-parfois	Oui-non-irrégulière	Oui- non-parfois
Nombre de corrections	efficaces		3		1
	inefficaces		4		2
	recopiées à l’identique				
Particularités de l’autocorrection en écriture spontanée ou en autocorrection	Remplacements d’une erreur par une autre Dont complexification orthographique				
	Ajouts d’erreurs sur un mot correct		1		
	Trouve-t-on un même mot avec différentes graphies				

**L’AMENAGEMENT PEDAGOGIQUE LE PLUS PROFITABLE EN EXPRESSION ECRITE SERAIT :**

A) UN TEMPS SUPPLEMENTAIRE (AUTOCORRECTION EFFICACE)	B) UN ORDINATEUR	<b>C) DICTEE A L’ADULTE</b>
--	------------------	-----------------------------

Quelle étape l’enfant préfère-t-il ?

Ecrire lui-même, à l’ordinateur ou dicter à quelqu’un son texte.

Non pénalisation de l’orthographe dans toutes les matières

24/3/11.

- et la fin le chat a était chez la boulangère
- et les fille on de-mander si il pouve le prendre  
*elles ont demandes      ils pouvent*
- et les parents on dit oui et il person dispute  
*person*
- car Toute monde le voule et comme il person
- dispute il on lere partir et pour finir se
- la boulangère qui la prix.

**Sans correcteur orthographique**

Le chat a était avec la boulangère les parent on dit oui et comme il on dit oui il ceson dispute

donc l on lesse partir et pour finir sec est la boulangère qui la prix

**Avec correcteur orthographique**

Le chat a était avec la boulangère les parent on dit oui et comme il on dit oui il Cesson dispute

donc l on laisse partir et pour finir ses est la boulangère qui la prix